

## Course descriptions

### TABLE OF CONTENTS

1. A-mpSL-01/22 20th Century Slovak Literature 1.....	3
2. A-mpSL-2/22 20th Century Slovak Literature 2.....	5
3. A-mpSL-03/22 20th Century Slovak Literature 3.....	7
4. A-moSL-68/22 20th Century Slovak Literature in Theatre and Film.....	10
5. A-mpMA-020/15 Bilingualism and Contactology.....	12
6. A-mpMA-281/25 Children and Young Adults' Literature.....	14
7. A-mpMA-005/13 Consecutive Interpreting.....	16
8. A-mpMA-112/26 Current Issues in Hungarian Linguistics and Literary Studies.....	18
9. A-AmpSK-62/15 Czech and Slovak Languages.....	20
10. A-AmoSL-62/15 Dynamic Tendencies in the Slovak Language.....	22
11. A-AboSL-74/18 Editorial Training 1.....	24
12. A-AboSL-74/24 Editorial Training 1.....	26
13. A-AboSL-75/18 Editorial Training 2.....	28
14. A-AboSL-75/24 Editorial Training 2.....	30
15. A-AboSL-76/20 Editorial Training 3.....	32
16. A-AboSL-76/24 Editorial Training 3.....	34
17. A-AboSL-78/24 Editorial Training 4.....	36
18. A-AboSL-78/21 Editorial Training 4.....	38
19. A-moSL-96/26/26 Group Reading.....	40
20. A-moSL-459/00 History of Linguistics.....	43
21. A-mpMA-110/15 Hungarian Language and Culture ( <b>state exam</b> ).....	45
22. A-AmpSK-51/15 Language Culture and Language Policy.....	48
23. A-moSL-08/22 Literary Criticism and Historiography 2.....	51
24. A-moSL-19/22 Literary Criticism and Historiography 2.....	53
25. A-boSC-047/16 Methodology of Slovak as a Foreign Language 1.....	55
26. A-boSC-048/16 Methodology of Slovak as a Foreign Language 2.....	57
27. A-mpMA-280/15 Minorities and Literature.....	59
28. A-mpSL-04/22 Modern Slovak Literature and Translations.....	61
29. A-moED-217/20 Peoples and Languages of East and Central Europe.....	63
30. A-mpMA-030/25 Poetics and Rhetorics.....	65
31. A-mpMA-250/15 Selected Issues from Applied Linguistics.....	68
32. A-moSL-11/23 Selected Issues from World Literatures 1.....	70
33. A-moSL-12/25 Selected Issues from World Literatures 2.....	72
34. A-mpMA-240/15 Selected Issues from the History and Dialectology of the Hungarian Language.....	74
35. A-mpMA-271/15 Selected Issues from the History of Hungarian Literature.....	77
36. A-mpSL-02/22 Selected Topics from History of Slovak Culture 2.....	80
37. A-moSL-09/22 Seminar in Literary Criticism.....	82
38. A-mpSL-06/22 Seminar in Reading Slovak Literary Texts from the 9th to 18th Centuries.....	84
39. A-mpSL-07/22 Seminar in Reading the 19th Century Slovak Literary Texts.....	86
40. A-mpMA-010/15 Simultaneous Interpreting.....	88
41. A-mpMA-220/15 Slovak - Hungarian Translation Issues.....	90
42. A-AmpSK-52/22 Slovak Language and Culture.....	92
43. A-AmpSK-90/15 Slovak Language and Culture ( <b>state exam</b> ).....	94
44. A-AmoSL-67/19 Slovak Language in Film.....	96
45. A-AmpSK/22 Slovak Literature and Translations ( <b>state exam</b> ).....	98
46. A-AmpSK-50/15 Slovak Stylistics.....	102

47. mSV-049/22	Slovak-Slavic Cultural and Literary Relations in 19th and 20th Centuries.....	104
48. A-mpMA-260/15	Sociolinguistics.....	106
49. A-moSL-501/22	Specialized Excursion.....	108
50. A-moSL-501/22	Specialized Excursion.....	110
51. A-AbpSK-52/22	Synchronous and Diachronic Dynamics.....	112
52. A-mpMA-290/15	Terminology in Humanities.....	114
53. A-moSL-16/22	Text Studies.....	116
54. A-moED-261/22	The Slovak language in the press of a national minority.....	118
55. A-mpMA-121/22	Training in simultaneous interpreting.....	120
56. A-mpMA-210/15	Translating Literary Texts.....	122
57. A-mpMA-230/15	Translating Specialized Texts.....	124
58. A-mpMA-111/15	Translating and Interpreting ( <b>state exam</b> ).....	126

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-mpSL-01/22	<b>Course title:</b> 20th Century Slovak Literature 1
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 2 / 2 <b>per level/semester:</b> 28 / 28 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 1.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> a) 40 per cent (40 points) during semester: 20 points presentation/paper/essay, 10 points regular preparation for the class and attendance, 10 points discussion. Minimum requirement to take the exam: 60 per cent (=24 points). Two classes per semester can be missed. b) 60 per cent (60 points) during the exam session. Minimum requirement to pass the exam: 60 per cent (=36 points). The grades for the exam: 60-55 = A, 54-50 = B, 49-45=C, 44-40=D, 39-36=E, 35 and less=Fx) Evaluation of the class (semester + exam): 100-92=A, 91-83=B, 82-74=C, 73-67=D, 66-60=E, 59 and less=Fx Scale of assessment (preliminary/final): 40 during semester/60 during exam session	
<b>Learning outcomes:</b> Students will acquire knowledge about Slovak prose in the given period; will become familiar with works of the most significant writers of the period; will be able to analyse and interpret texts; will be able to perceive history of Slovak prose in the first half of the 20th century in comparative, artistic and cultural contexts.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Prose of the Slovak Modern School (I. Krasko, J. Jesenský, Ľ. Groeblová, I. Gall). 2. Slovak prose between 1918 - 1948: an overview of tendencies, poetics, movements, generations and groups. O. Čepan's typology of the interwar period. 3. Naturalism: general characteristics of the movement, Naturalism in Slovak literature. L. N. Jégé's works. 4. Avant-gardes: general characteristics in arts and literature. Expressionism in arts. Literary Expressionism and Expressionist tendencies in Slovak prose between 1918 and 1948 (Typology, representatives, works). 5. J. Hrušovský. 6. G. Vámoš. 7. I. Horváth. 8. P. Jilemnický. 9. M. Urban.	

10. J. C. Hronsky.

11. Naturism in Slovak prose: general characteristics. D. Chrobák and M. Figuli.

12. F. Švantner.

13. New version of Slovak prose – poets of sujet (J. Červeň). D. Tatarka's work before 1948.

Note. The programme of seminars and reading assignments for each class, as well as themes of papers/presentation/essays will be announced during the first meeting of the class.

**Recommended literature:**

ČEPAN, Oskár. Kontúry naturizmu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1977.

ČÚZY, Ladislav et al. Panoráma slovenskej literatúry 2. Bratislava: SPN, 2005. ISBN: 80-10-00674-2.

GÁFRIK, Michal. Próza slovenskej moderny. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1993. ISBN 80-220-0432-4.

HABAJ, Michal. Druhá moderna. Bratislava: Ars poetica, 2005. ISBN 80-969409-1-0

ŠÚTOVEC, Milan: Mýtus a dejiny v próze naturizmu. Bratislava: LIC, 1982. ISBN 978-80-88878-98-5.

Additional literature and sources will be assigned during the first class. Some reading material is available in MS Teams.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 179

A	B	C	D	E	FX
12,85	32,96	28,49	15,08	5,59	5,03

**Lecturers:** Mgr. Matej Masaryk, PhD., prof. Mgr. Dagmar Garay Kročanová, PhD.

**Last change:** 01.02.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-mpSL-2/22	<b>Course title:</b> 20th Century Slovak Literature 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 2 / 2 <b>per level/semester:</b> 28 / 28 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 2.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> a) 40 per cent (40 points) during semester: 20 points presentation/paper/essay, 10 points regular preparation for the class and attendance, 10 points discussion. Minimum requirement to take the exam: 60 per cent (=24 points). Two classes per semester can be missed. b) 60 per cent (60 points) during the exam session. Minimum requirement to pass the exam: 60 per cent (=36 points). The grades for the exam: 60-55 = A, 54-50 = B, 49-45=C, 44-40=D, 39-36=E, 35 and less=Fx) Evaluation of the class (semester + exam): 100-92=A, 91-83=B, 82-74=C, 73-67=D, 66-60=E, 59 and less=Fx Scale of assessment (preliminary/final): 40 during semester/60 during exam session	
<b>Learning outcomes:</b> Students will acquire knowledge about Slovak poetry and drama in the given period; will become familiar with works of the most significant writers of the period; will be able to analyse and interpret texts; will be able to perceive history of Slovak poetry and drama in the first half of the 20th century in comparative, artistic and cultural contexts.	
<b>Class syllabus:</b> 1. An overview of Slovak poetry between 1900 and 1918. Poetry of the Slovak Modern School. 2. Slovak poetry between 1918 and 1948: general characteristics, basic tendencies, generations, movements and group; representatives and works. 3. J. Smrek. 4. E. B. Lukáč. 5. L. Novomesky. 6. Poetism: general characteristics, relevance and manifestations in Slovak interwar period. 7. Surrealism and its Slovak version (nadrealizmus) in Slovak poetry. R. Fabry's work. 8. - 9. Catholic Modern School. P. G. Hlbina, R. Dilong and J. Silan. 10. Other poets in the interwar period (V. Beniak, J. Kostra, P. Horov, A. Plávka...) 11. Characteristics of Slovak drama between 1900 and 1948: tendencies, movements, representatives, works. . 12. I. Stodola.	

13. J. Barč-Ivan.

Note. The programme of seminars and reading assignments for each class, as well as themes of papers/presentation/essays will be announced during the first meeting of the class.

**Recommended literature:**

ČÚZY, Ladislav et al. Panoráma slovenskej literatúry 2. Bratislava: SPN, 2005. ISBN: 80-10-00674-2.

GÁFRIK, Michal. Poézia slovenskej moderny. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1965.

HABAJ, Michal. Básnik v čase. Bratislava: LIC, 2016. ISBN 9788081190988.

ROSENBAUM, Karol et al. Dejiny slovenskej literatúry V. Literatúra v rokoch 1918 – 1945. Bratislava: VEDA, 1984.

ŠMATLÁK, Stanislav. Dve storočia slovenskej lyriky. Bratislava: Tatran, 1979.

Additional literature and sources will be assigned during the first class. Some reading material is available in MS Teams.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 174

A	B	C	D	E	FX
12,64	25,86	24,71	17,24	12,64	6,9

**Lecturers:** Mgr. Matej Masaryk, PhD., prof. Mgr. Dagmar Garay Kročanová, PhD.

**Last change:** 04.01.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-mpSL-03/22	<b>Course title:</b> 20th Century Slovak Literature 3
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 2 / 2 <b>per level/semester:</b> 28 / 28 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> a) Continuously - during the teaching part: oral introduction to one of the selected seminar topics (max 10 p), seminar work submitted no later than the end of the teaching part of the semester - in-depth interpretation by the student of the selected problem (significant motif, etc.) related to any of the seminar topics (max 10 p), active participation in seminars, participation in the discussion with relevant inputs (max 10 ). b) During the examination period: written test (max. 70 p). In the case of the overall evaluation of Fx from the first date of the exam, an oral exam (max. 70 points) follows in the corrective term. A maximum of two excused absences are accepted. Violation of academic ethics results in the cancellation of points earned in the relevant item. Fulfillment of each of the criteria of continuous assessment at more than 0 p is a condition for participation in the exam. Exam dates will be published via AIS no later than the last week of the training section. Classification scale: 100-92 A, 91-84 B, 83-76 C, 75-68 D, 67-60 E, 59 and less Fx Scale of assessment (preliminary/final): continuous evaluation 30% / final evaluation 70%.	
<b>Learning outcomes:</b> The student will gain the ability to understand and interpret a literary text in the literary-historical and literary-aesthetic contexts of the second half of the 20th century, will gain a reliable overview of the development of words. literature in this period, learns a wide range of works of authors and reads in depth the most important works of the period. He will also gain the framework of knowledge and skills needed to further his own relevant analysis of the research problems associated with this period.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Periodization of Slovak literature from the end of the WW2 to the end of the 20th century: main milestones, characteristics of individual periods, period controversies, determining canons and authors. 2. Transitional period 1945-48. The end of the tendencies of the 1940s (surrealism, naturism, Catholic modernism) and the announcement of new trends (social realism).	

3. Advent of socialist realism, its sources and doctrine: main themes and forms in poetry and prose, representatives (M. Lajčiak, F. Hečko, V. Mináč, etc.).
4. Neo-avant-garde in poetry from the end of the 1950s: return to the traditions of modernism and the avant-garde (M. Válek, M. Rúfus), Concretists; rehabilitation of the left avant-garde (L. Novomeský, superrealism); Prose Generation 56.
5. "Golden Sixties". Connection to world currents of thought and art (existentialism, new novel, absurd literature). Other forms of modern poetry (Lone Runners).
6. The onset of a significant prose generation (J. Johanides, V. Šikula, R. Sloboda, P. Hruz, P. Vilikovský).
7. Normalization of literature in the 70s: an attempt to revitalize soc. realism (so-called engaged literature, or neoschematism); the changed publishing situation in the early 1970s; officially preferred genres and themes; stratification lit. life in the period of normalization (official literature, exile, dissident, gray zone).
8. Poetry in the period of normalization: Mihálek's school of poetry, so-called engaged literature (M. Válek), its topics and poetics; "non-consolidated", resp. only partially "consolidated" authors (preserving the heritage of the 1960s). Poetry of Š. Strážay and Š. Moravčík as the "reverse" of the normalization picture of the world.
9. Prose of 70.-80. years: inclination to historicism and its socio-cultural interpretation in the so-called novel sagas (V. Šikula, P. Jaroš, I. Habaj, L. Ballek); analytical prose of introspective (R. Sloboda), artistic (J. Johanides) and ironic type (P. Vilikovský, P. Hruz); prose of model cold (D. Mitana), life paradox (J. Puškáš) and human favor (D. Dušek). Author in opposition: D. Tatarka.
10. Advent of a new generation of poetry and prose in the 80's (J. Urban, I. Kolenič, V. Klimáček, E. Groch). Changes in cultural and political coordinates in the period of the so-called redevelopment.
11. Unofficial and later also the official crowd of the new prose generation, which represents a fundamental departure from the neo-modernist line of Slovak literature of previous generations and presents the so-called prose of ironic perpetuation (P. Pišťanek, D. Taragel, I. Otčenáš). Academic irony of S. Rakús.
12. The vicissitudes of D. Tatarka's life and work as a synecdochal recapitulation of the transformations of society and literature of the individual decades of the second half of the 20th century.

**Recommended literature:**

- MiKULA, Valér. et al. Slovník slovenských spisovateľov. Bratislava: Kaligram a Ústav slovenskej literatúry SAV, 2005. ISBN 80-7149-801-7.
- CHMEL, Rudolf. et al. Slovník diel slovenskej literatúry 20. storočia. Bratislava: Kalligram & Ústav slovenskej literatúry SAV, 2006. ISBN 80-7149-918-8.
- MARČOK, Viliam. Dejiny slovenskej literatúry 3. Bratislava: Literárne informačné centrum, 2006. ISBN 80-89222-08-0.
- BOKNÍKOVÁ, Andrea. et al. Portréty slovenských spisovateľov 3. Bratislava: Univerzita Komenského, 2003. ISBN 80-223-1779-9.
- JENČÍKOVÁ, Eva. et al. Čítame slovenskú literatúru. Bratislava: Ústav slovenskej literatúry SAV, 1997. ISBN 80-887-4610-8.

**Languages necessary to complete the course:**

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 157

A	B	C	D	E	FX
61,78	19,11	8,28	8,28	1,91	0,64

**Lecturers:** doc. Mgr. Peter Darovec, PhD.**Last change:** 11.02.2022**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-moSL-68/22	<b>Course title:</b> 20th Century Slovak Literature in Theatre and Film
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> The course is completed by continuous evaluation. Required: active participation in the seminar (60% of the evaluation); test, seminar work or colloquium (40% of evaluation). In all parts of the evaluation, students have to achieve at least 60 percent success. The exact date and topics of the mid-term evaluation will be announced at the beginning of the semester. Classification scale: A: 100% - 94% B: 93% - 86% C: 85% - 78% D: 77% - 70% E: 69% - 60% Fx: 59% - 0% Absences: More than 2 absences: it is required to report the reason of absence (for example proof of sickness) to the study department FiFUK. Academic integrity violations will not be tolerated and will result in losing the achieved points. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
<b>Learning outcomes:</b> Students will be able to determine the adaptation strategy of a film and identify the semiotic correlation between literary work and motion picture.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Film and literature 2. Živý bič (film screening) 3. Comparison of "Živý bič" by M. Urban with the film adaptation 4. Nevesta hôľ (film screening) 5. Comparison of "Nevesta hôľ" by F. Švantner with the film adaptation 6. Kým kohút nezaspieva (film screening) 7. Comparison of "Kým kohút nezaspieva" by I. Bukovčan with the film adaptation 8. 322 (film screening) 9. Comparison of "Potápača priťahujú pramene mora" by J. Johanides with the film adaptation	

10. S Rozárkou (film screening)  
 11. Comparison of "S Rozárkou" by V. Šikula with the film adaptation  
 12. Jožko Púčik a jeho kariéra (film screening)

**Recommended literature:**

LOTMAN, Michajlovič Jurij. Semiotika filmu a problémy filmovej estetiky. Bratislava: Slovenský filmový ústav, 2008. ISBN 978-80-85187-51-9.  
 MACEK, Václav, PAŠTÉKOVÁ, Jelena. Dejiny slovenskej kinematografie 1896-1969. Bratislava: Slovenský filmový ústav, 2016. ISBN 978-80-85739-68-8.  
 STADTRUCKER, Ivan. Dejiny slovenskej televízie. Náčrt vývojových tendencií kultúrotvornej inštitúcie (1956 - 1989). Bratislava: Perfekt, 2015. ISBN 978-80-8046-738-8.  
 ŠVEC, Štefan. Gramatika filmového jazyka. Bratislava: Vysoká škola múzických umení, 2011. ISBN 978-80-89437-24-9.  
 ŽILKA, Tibor. (Post)moderná literatúra a film. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2006. ISBN 80-8050-965-4.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 15

A	ABS	B	C	D	E	FX
73,33	0,0	6,67	13,33	0,0	0,0	6,67

**Lecturers:** Mgr. Marianna Koliová, PhD.

**Last change:** 09.02.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-020/15	<b>Course title:</b> Bilingualism and Contactology
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 2.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> (a) during the semester (throughout) written tests (30%) and homework (20%) on a selected topic in the field of bilingualism and contact linguistics, with special attention to the Hungarian language. b) during the examination period: examination (written part 20%, oral part 30%) The condition for admission to the examination is the achievement of at least 30% of the continuous evaluation. A violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the respective item of the evaluation. Grading scale: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. Credit will not be awarded to a student who does not master 60% of the curriculum. The teacher will accept a maximum of 2 absences. The exact dates and topics for the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. The exam dates will be published via AIS no later than the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
<b>Learning outcomes:</b> After the successful completion of the course, the students will have acquired knowledge in the field of bilingualism and contact linguistics in general, with the main emphasis on the bilingualism of Hungarian communities and on contact linguistic issues related to the Hungarian language, especially its varieties in Slovakia. They have knowledge of both the individual and the social bilingualism, including questions of bilingual education. They gain insight into the most important issues related to the linguistic behaviour of bilingual speakers and their impact on language	

change in bilingual communities. They will be introduced to basic topics in areal linguistics and interlinguistics.

**Class syllabus:**

1. Basic issues of bilingualism and bilingualism research. Types of bilingualism.
2. The questions of individual bilingualism.
3. The issues of societal bilingualism: bilingual communities; minority and majority bilingualism.
4. Other issues of societal bilingualism: domains of language use; diglossia; language assimilation and language attrition; language rights.
5. Bilingual education. Linguicism and its consequences. Types of bilingual education programmes.
6. Linguistic behaviour of bilingual speakers (code choice and code switching, other communicative strategies).
7. Basic issues of contact linguistics. Linguistic interference in general and at individual levels of the language system. Linguistic borrowing, linguistic substrate and superstrate. Types of borrowing, integration of borrowing.
8. Mixed languages and language varieties.
9. Areal linguistics. Interlinguistics.
10. Pidgin and Creole languages.
11. Superdiversity, multilingualism, plurilingualism.
12. Polylingualism: a new perspective on multilingualism and language contact issues.

**Recommended literature:**

- BARTHA, Csilla. A kétnyelvűség alapkérdései. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 1999. ISBN 963-19-0009-6.
  - BENŐ, Attila. Kontaktológia. A nyelvi kapcsolatok alapfogalmai. Kolozsvár: Egyetemi Műhely Kiadó. 2008. ISBN 978-973-88620-2-9.
  - LANSTYÁK, István. Nyelvalakítás és nyelvi problémák. Somorja: Fórum Kisebbségkutató Intézet–Gamma Nyelvi Iroda, 2018. ISBN 978-80-89978-00-7.
  - LANSTYÁK, István–Vančóné Kremmer Ildikó, red. Nyelvészetről változatosan. Dunaszerdahely: Gamma Nyelvi Iroda, 2005. ISBN 80-969556-0-8.
  - SZABÓMIHÁLY, Gizella a LANSTYÁK István red. Magyarok Szlovákiában VII. kötet. Nyelv. Somorja: Fórum Kisebbségkutató Intézet, 2011. ISBN 978-80-89249-54-1.
- Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester. The teacher's presentations are available in MS TEAMS.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (C2)  
English (B2)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 31

A	B	C	D	E	FX
12,9	38,71	25,81	0,0	6,45	16,13

**Lecturers:** Mgr. Szilárd Sebők, PhD., doc. Mgr. Katarína Misadová, PhD.

**Last change:** 01.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-281/25	<b>Course title:</b> Children and Young Adults' Literature
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-281/19	
<b>Course requirements:</b> a) during the teaching part (continuously) a report (30%) on a selected topic from the history of children's and youth literature or an analysis of individual literary works, e.g.: Flóri's Book (Flóri könyve): the first important work of Hungarian children's literature; Fairy Tales of E. Benedek; Unconventional trends in children's literature (P. Dóka, B. Vigh, etc.); Avant-garde in children's literature (K. Tamkó Sirató), etc. (b) in the examination period: written test (70%) The condition for admission to the examination is the achievement of at least 10% of the intermediate mark. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the respective item. The student will be required to complete the item in question in the appropriate marking item. <b>Grading Scale:</b> A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. Credit will not be awarded to a student who does not master 60% of the curriculum. Instructors will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be published via AIS no later than the last week of the The last day of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
<b>Learning outcomes:</b> After successful completion of the course, the student will have knowledge of the development of Hungarian children's and youth literature, will be familiar with prominent representatives and	

authors of the genre, and will gain an overview of the specifics of the analysis of children's literature. The student will be familiar with the social circumstances of the emergence, historical and theoretical aspects of children's literature from the beginning to the 21st century and will have a basic knowledge of world trends in children's and young people's literature.

**Class syllabus:**

1. Introduction to children's and youth literature.
2. Basic genres of children's literature.
3. Introduction to the problems of translation of children's and young people's literature.
4. An overview of the history of world and Hungarian children's literature.
5. Hungarian children's literature in the 19th and early 19th centuries.
6. Representation of childhood and child characters in the literature of the first half of the 20th century.
7. Children's literature and ideology.
8. Issues of cross-writing.
9. Translation of individual genres of children's literature.
10. The work of Ervin Lázár.
11. Contemporary children's literature - poetry.
12. Contemporary children's literature - prose.

**Recommended literature:**

- LOVÁSZ, Andrea. Felnőtt gyerekirodalom. Budapest: Cerkabella, 2015. ISBN 978-963-982-060-9. Dostupné na: <https://olvasas.opkm.hu/Plugins/Interactive/Media/536/media/lovaszandrea.pdf>
  - KOMÁROMI, Gabriella. A gyermekkönyvek titkos kertje. Budapest: Pannonica, 1998. ISBN 963-8469-78-1.
  - KOMÁROMI, Gabriella. Gyermekirodalom. Budapest: Helikon, 2001. ISBN 963-208-610-4.
  - PROPP, Vlagyimir J. A varázsmese történeti gyökerei. Budapest: L'Harmattan, 2005. ISBN 963-734-330-X. Dostupné aj v MS TEAMS.
  - BOLDIZSÁR, Ildikó. Meseterápia. Budapest: Magvető, 2012. ISBN 978-963-14-2893-3.
  - HANSÁGI, Ágnes et al. "Kézifékes fordulást is tud..." Tanulmányok a legújabb magyar gyerekirodalomról. Balatonfüred: Városért Közalapítvány, 2018. ISBN 978-963-9990-60-9.
- Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester. Teacher presentations are available in Moodle and MS TEAMS.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (min. C1)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 10

A	B	C	D	E	FX
90,0	10,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD.

**Last change:** 12.05.2025

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-005/13	<b>Course title:</b> Consecutive Interpreting
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 1.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> a) During the class period (continuous): ten short written vocabulary quizzes (each quiz that is graded better than FX is 2%), homework assignments (30%), in-class activity (20%) b) During the exam period: written test and interpretation (30%). A minimum of 35% of the continuous assessment is a condition for admission to the exam. Violation of academic ethics will result in the nullification of the points obtained in the respective assessment item. Grading scale: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. Credit will not be awarded to a student who does not master at least 60% of the material. Instructors will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 70/30	
<b>Learning outcomes:</b> After successful completion of the course, the student will acquire the skills of consecutive interpreting, learn to paraphrase text units and to interpret various types of texts from Slovak into Hungarian. The student will have an expanded vocabulary in selected subject areas such as: public administration, social security and health care.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Acquisition and practice of Hungarian and Slovak vocabulary - law, public administration. 2. Acquisition and practice of Hungarian and Slovak vocabulary - institutions and activities of the European Union. 3. Acquiring and practising Hungarian and Slovak vocabulary - cross-border cooperation, grants. 4. Acquiring and practising Hungarian and Slovak vocabulary - social security. 5. Acquiring and practising Hungarian and Slovak vocabulary - employment and labour law.	

6. Acquiring and practising Hungarian and Slovak vocabulary - health care.
7. One-way interpreting of different types of texts (monologues).
8. One-way interpretation of different types of texts (dialogues).
9. Two-way interpretation of different types of texts (monologues).
10. Two-way interpretation of different types of texts (dialogues).
11. Problematic grammatical constructions in Hungarian and Slovak and their resolution.
12. Crisis resolution, improvisation, substitution of general and specific expressions.

**Recommended literature:**

- G. LÁNG, Zsuzsa. Tolmácsolás felsőfokon. A hivatásos tolmácsok képzéséről. Budapest: Scholastica, 2002. ISBN 963-86141-2-9.
- HORVÁTH, Ildikó, ed. A modern fordító és tolmács. Budapest: ELTE Eötvös Kiadó, 2015. ISBN 978-963-12-1474-1.
- KÖRNYEI, Tibor et al. Hogyan kezdjem? Útmutató fordítóknak és tolmácsoknak. Budapest: Magyarországi Fordítóirodák Egyesülete, 2004 [cit. 2021-10-25]. ISBN 963-21684-7-X. Available at: <https://docplayer.hu/68139096-F-o-r-d-i-t-o-i-a-b-c-iotigfiot-hogyan-kezdjem-utmutato-forditoknak-es-tolmacsoknak-ds-m-agyarorszagi-forditoirodak-egyesulete.html>
- MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2.
- SZABARI, Krisztina. Tolmácsolás. Bevezetés a tolmácsolás elméletébe és gyakorlatába. Budapest: Scholastica, 2006. ISBN 963-85912-8-5.
- Different types of texts and audio-recordings according to the nature of the topic.
- Supplementary literature will be presented at the beginning and during the semester.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (C2), Slovak (C1)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 33

A	B	C	D	E	FX
30,3	30,3	24,24	6,06	9,09	0,0

**Lecturers:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., Mgr. Szilárd Sebők, PhD.

**Last change:** 01.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-112/26	<b>Course title:</b> Current Issues in Hungarian Linguistics and Literary Studies
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation in selected lectures and conferences, followed by the submission of a report on all attended events or a summary of the knowledge gained. A prerequisite for completing the course is participation in recommended scientific events in total at least 16.5 hours, considering the actual duration of the presentations. The specified time frame may be fulfilled through 20-minute conference presentations, or through 1.5-hour lectures or seminars. Violation of academic ethics results in the cancellation of points earned in the relevant assessment item. Grading scale: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. The exact dates of the recommended lectures and conferences will be announced at the beginning of and during the semester. Participation in professional events must always be discussed in advance with the course instructor. Scale of assessment (preliminary/final): Weight of the midterm/final assessment: 100/0	
<b>Learning outcomes:</b> Upon successful completion of the course, students will have an overview of selected issues in contemporary Hungarian linguistics and literary studies. They develop the habit of attending academic events and become part of the academic community in their field of study.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Attendance at recommended professional events to the required extent. 2. Submission of a final report upon completion of all scheduled events, or a summary of the findings.	
<b>Recommended literature:</b>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Szabó Mihály Gizella–Lanstyák István (szerk.) 2011. Magyarok Szlovákiában: Nyelv. Šamorín: Fórum Kisebbségkutató Intézet, 586 p. ISBN 978-80-89249-54-1.</li> <li>• Tolcsvai Nagy Gábor (szerk.) 2025. Az élő Akadémia kétszáz éve. A nyelvtudomány és az MTA. Budapest: ELTE HTK, 1000 p. ISBN 978-963-416-504-0.</li> <li>• Supplementary literature will be presented at the beginning and during the semester.</li> </ul>					
<b>Languages necessary to complete the course:</b> Hungarian (C1), Slovak (B2)					
<b>Notes:</b>					
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Lecturers:</b> Mgr. Szilárd Sebők, PhD.					
<b>Last change:</b> 05.05.2026					
<b>Approved by:</b> doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AmpSK-62/15	<b>Course title:</b> Czech and Slovak Languages
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KSJ/A-AmoSL-56/15	
<b>Course requirements:</b> Active participation in seminars (10 p.), preparation of ongoing assignments aimed at acquiring the differences between Czech and Slovak and at the translation and analysis of the problem phenomena (40 p.), seminar paper (50 p.). The hand-in deadline and the content and formal requirements of the seminar paper will be specified in the course programme at the beginning of the semester. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Max. two excused absences are accepted. Grading scale: 100 – 92: A, 91 – 84: B, 83 – 76: C, 75 – 68: D, 67 – 60: E, 59 – 0: Fx Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, the student is knowledgeable about the similarities and the differences between Czech and Slovak in specific language levels and about the specifics of the Czech-Slovak language contacts, he/she understands these specifics, their importance in regards to standard Slovak, and he/she can identify the problem phenomena in translation, interpret and assess the Czech contact phenomena in the Slovak language regarding the adequacy of their use in translating different types of texts.	
<b>Class syllabus:</b> Slovak and Czech - close "foreign" languages. Contrastive comparison of the grammar system of Czech and Slovak. Lexical differences between Czech and Slovak. Grammatical aspects of the Czech and Slovak contact. Lexical aspects of the Czech and Slovak contact. Differences in national language stratification. Delimitation of standard Slovak in relation to Czech. Stereotypes in the Czech-Slovak context.	

Pitfalls in translating from Czech to Slovak.

Analysis of the contact phenomena in different types of texts with regard to translation.

**Recommended literature:**

DOLNÍK, Juraj. Súčasná spisovná slovenčina a jej problémy. Bratislava: Stimul, 2000. ISBN 978-80-89236-26-8. (selected parts)

HORÁK, Gejza et al. Česko-slovenský slovník. 1. vyd. Bratislava: Veda, 1979.

NÁBĚLKOVÁ, Mira. Slovenčina a čeština v kontakte. Pokračovanie príbehu. Bratislava Praha: Veda, 2008. ISBN 978-80-224-1060-1. Available at: [http://www.juls.savba.sk/slovencina\\_a\\_cestina\\_v\\_kontakte.html](http://www.juls.savba.sk/slovencina_a_cestina_v_kontakte.html). (selected parts)

SOKOLOVÁ, Miloslava, MUSILOVÁ, Květoslava a Daniela SLANČOVÁ. Slovenčina a čeština. Synchronne porovnanie s cvičeniami. Bratislava: Univerzita Komenského, 2005. ISBN 80-223-2150-8. Available at: <http://is.muni.cz/el/1421/podzim2011/SKB503/um/SLOV-CES.pdf>

SOKOLOVÁ, Miloslava. Český jazyk (Diferenčné javy a cvičenia). Košice: Univerzita P. J. Šafárika 1991, s. 110 – 116. ISBN 80-7097-110-X.

Slovenský národný korpus – par-skcs-all-4.0. Bratislava: Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV, 2016. [cit. 2021-10-25]. Available at: <http://www.korpus.sk/skcs.html>.

Internetová jazyková príručka [online] (2008–2021). Praha: Ústav pro jazyk český AV ČR, v.v.i. [cit. 2021-10-29]. Available at: <http://prirucka.ujc.cas.cz/>.

Selected current articles and studies from linguistic journals, anthologies (Sociolinguistica Slovaca – available at: [http://www.juls.savba.sk/ediela/sociolinguistica\\_slovaca/](http://www.juls.savba.sk/ediela/sociolinguistica_slovaca/), Studia Academica Slovaca – available at: <http://zborniky.e-slovak.sk/>) and other specialised literature, both in print and electronic. The students will be informed about the additional literature at the beginning of the semester.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Czech (passive, some of the study literature is in Czech)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 136

A	B	C	D	E	FX
36,03	47,06	13,24	0,74	0,0	2,94

**Lecturers:** Mgr. Katarína Muziková, PhD.

**Last change:** 20.03.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AmoSL-62/15	<b>Course title:</b> Dynamic Tendencies in the Slovak Language
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Continuous preparation for seminars and active participation in seminar discussions (10 b), preparation of a paper and its presentation at the seminar (10 b), preparation of a seminar paper according to the teacher's instructions and its submission no later than in the next-to-last week of the semester (30b), final colloquium in the last week of the teaching part of the semester, the subject of which is the topic of the seminar paper (50 b). Max. two documented absences are allowed. Grading scale: 100 – 92 %: A, 91 – 84 %: B, 83 – 76 %: C, 75 – 68 %: D, 67 – 60 %: E, 59 – 0 %: Fx. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, the student has knowledge of synchronous dynamic changes in the language, understands the mechanism of its development and is able to competently assess innovations at all levels of the language, including current changes in various areas of communication.	
<b>Class syllabus:</b> 1. The concept of synchronous and diachronic dynamics. 2. Tendencies of language development in the synchronous aspect. 3. Objectivist approach to explaining language changes. 4. Subjectivist approach to explaining language changes. 5. The dynamics of orthographic principles. 6. Manifestations of language dynamics on the morphological and syntactic level of language. 7. Manifestations of language dynamics on the lexical and word-forming level of language. 8. The language economy principle – economization of language structures (critical analysis). 9. Internationalisation of language – causes and effects of internationalisation. 10. Erasing differences between spoken and written language.	

11. The dynamics of communication spheres (with the example of mass media, belles-lettres and scientific style).
12. Users' attitudes towards language changes. Conservatism versus liberalism in the current language discourse.

**Recommended literature:**

DOLNÍK, Juraj. Synchronná dynamika morfológie. In: Morfológické aspekty súčasnej slovenčiny. Bratislava: VEDA, vydavateľstvo slovenskej akadémie vied, 2010, s. 66-96. ISBN 978-80-224-1159-2.

DOLNÍK, Juraj. Teória spisovného jazyka so zreteľom na spisovnú slovenčinu. Bratislava: Veda, vydavateľstvo slovenskej akadémie vied, 2010. ISBN 978-80-224-1119-6.

HORECKÝ, Ján, BUZÁSSYOVÁ, Klára a Ján BOSÁK. Dynamika slovnej zásoby súčasnej slovenčiny. Bratislava: Veda, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 1989. ISBN 80-224-0047-5.

KRALČÁK, Ľubomír. Dynamika súčasnej slovenčiny: sociolingvistické aspekty dynamiky jazyka. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2009. ISBN 978-80-8094-665-4.

MLACEK, Jozef. Médiá a jazyk. In: Jazyk a jazykoveda v pohybe. Bratislava: Veda, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2008, s. 288-296.

Note: Additional literature including the templates for the presented papers will be specified during the semester.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 180

A	ABS	B	C	D	E	FX
45,0	0,0	22,78	12,78	8,33	5,56	5,56

**Lecturers:** doc. Mgr. Miloš Horváth, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD.

**Last change:** 18.03.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AboSL-74/18	<b>Course title:</b> Editorial Training 1
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> I., II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation and handing in publicistic texts according to the course programme that will be announced at the beginning of the semester. Participation in proofreading and other editorial activities connected with preparation of the journal. A part of the semester is in on-site learning mode (to be specified at the beginning of the semester). The final evaluation is based on the quality level of the hand-in text, for example if student does not offer own pictures for the text, makes many stylistic or grammatical mistakes – low language quality, low content quality or if he/she misses the deadline. Outcomes during the semester are not possible to evaluate more than once. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Infringement of academic policy will result in annulment of the evaluation. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary. Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, student has practical competence in writing the publicistic texts and editorial preparation of a publication.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Assumptions to publicistic text production. 2. Problematic aspects of publicistic text production. 3. Autoregulation of the productive process of the text. 4. Problematic grammatical aspects. 5. Proofreading. 6. Taking pictures for the texts.	

7. Final graphic and visual aspect of the journal.
8. Own literary input (prose, poem).
9. Interview with selected respondents.
10. Writing reviews on literary publications, films, music.
11. Own publication defence.
12. Own publication presentation.

**Recommended literature:**

1. MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN: 80-08-02529-8.
  2. FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta, 2013. 320 s. ISBN: 978-80-8063-404-9.
  3. HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica, 2016. ISBN: 978-80-200-2566-1.
  4. ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. ISBN: 978-80-223-4566-8.
  5. Pravidlá slovenského pravopisu. 4. nezmenené vydanie. Bratislava: VEDA, 1998. ISBN 80-224-0532-9.
- Selected parts of the literature.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Czech

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 106

A	ABS	B	C	D	E	FX
66,98	0,0	17,92	8,49	0,0	0,0	6,6

**Lecturers:** Mgr. Ivana Šrámeková

**Last change:** 02.03.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-AboSL-74/24	<b>Course title:</b> Editorial Training 1
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b>	
<b>Educational level:</b> I., II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation and handing in publicistic texts according to the course programme that will be announced at the beginning of the semester. Participation in proofreading and other editorial activities connected with preparation of the journal. A part of the semester is in on-site learning mode (to be specified at the beginning of the semester). The final evaluation is based on the quality level of the hand-in text, for example if student does not offer own pictures for the text, makes many stylistic or grammatical mistakes – low language quality, low content quality or if he/she misses the deadline. Outcomes during the semester are not possible to evaluate more than once. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Infringement of academic policy will result in annulment of the evaluation. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary. Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, student has practical competence in writing the publicistic texts and editorial preparation of a publication.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Assumptions to publicistic text production. 2. Problematic aspects of publicistic text production. 3. Autoregulation of the productive process of the text. 4. Problematic grammatical aspects. 5. Proofreading. 6. Taking pictures for the texts.	

7. Final graphic and visual aspect of the journal.
8. Own literary input (prose, poem).
9. Interview with selected respondents.
10. Writing reviews on literary publications, films, music.
11. Own publication defence.
12. Own publication presentation.

**Recommended literature:**

1. MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN: 80-08-02529-8.
  2. FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta, 2013. 320 s. ISBN: 978-80-8063-404-9.
  3. HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica, 2016. ISBN: 978-80-200-2566-1.
  4. ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. ISBN: 978-80-223-4566-8.
  5. Pravidlá slovenského pravopisu. 4. nezmenené vydanie. Bratislava: VEDA, 1998. ISBN 80-224-0532-9.
- Selected parts of the literature.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Czech

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 28

A	ABS	B	C	D	E	FX
71,43	0,0	25,0	3,57	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Mgr. Kristína Hoľková, Mgr. Monika Hladíková

**Last change:** 08.05.2024

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AboSL-75/18	<b>Course title:</b> Editorial Training 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> I., II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation and handing in publicistic texts according to the course programme that will be announced at the beginning of the semester. Participation in proofreading and other editorial activities connected with preparation of the journal. A part of the semester is in on-site learning mode (to be specified at the beginning of the semester). The final evaluation is based on the quality level of the hand-in text, for example if student does not offer own pictures for the text, makes many stylistic or grammatical mistakes – low language quality, low content quality or if he/she misses the deadline. Outcomes during the semester are not possible to evaluate more than once. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Infringement of academic policy will result in annulment of the evaluation. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary. Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, student has practical competence in writing the publicistic texts and editorial preparation of a publication.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Assumptions to publicistic text production. 2. Problematic aspects of publicistic text production. 3. Autoregulation of the productive process of the text. 4. Problematic grammatical aspects. 5. Proofreading. 6. Taking pictures for the texts.	

7. Final graphic and visual aspect of the journal.
8. Own literary input (prose, poem).
9. Interview with selected respondents.
10. Writing reviews on literary publications, films, music.
11. Own publication defence.
12. Own publication presentation.

**Recommended literature:**

1. MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN: 80-08-02529-8.
  2. FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta, 2013. 320 s. ISBN: 978-80-8063-404-9.
  3. HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica, 2016. ISBN: 978-80-200-2566-1.
  4. ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. ISBN: 978-80-223-4566-8.
  5. Pravidlá slovenského pravopisu. 4. nezmenené vydanie. Bratislava: VEDA, 1998. ISBN 80-224-0532-9.
- Selected parts of the literature.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Czech

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 111

A	ABS	B	C	D	E	FX
67,57	0,0	18,02	8,11	2,7	0,9	2,7

**Lecturers:** Mgr. Barbora Kavečanská, Mgr. Nina Macho

**Last change:** 02.03.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AboSL-75/24	<b>Course title:</b> Editorial Training 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b>	
<b>Educational level:</b> I., II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation and handing in publicistic texts according to the course programme that will be announced at the beginning of the semester. Participation in proofreading and other editorial activities connected with preparation of the journal. A part of the semester is in on-site learning mode (to be specified at the beginning of the semester). The final evaluation is based on the quality level of the hand-in text, for example if student does not offer own pictures for the text, makes many stylistic or grammatical mistakes – low language quality, low content quality or if he/she misses the deadline. Outcomes during the semester are not possible to evaluate more than once. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Infringement of academic policy will result in annulment of the evaluation. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary. Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, student has practical competence in writing the publicistic texts and editorial preparation of a publication.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Assumptions to publicistic text production. 2. Problematic aspects of publicistic text production. 3. Autoregulation of the productive process of the text. 4. Problematic grammatical aspects. 5. Proofreading. 6. Taking pictures for the texts.	

7. Final graphic and visual aspect of the journal.
8. Own literary input (prose, poem).
9. Interview with selected respondents.
10. Writing reviews on literary publications, films, music.
11. Own publication defence.
12. Own publication presentation.

**Recommended literature:**

1. MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN: 80-08-02529-8.
  2. FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta, 2013. 320 s. ISBN: 978-80-8063-404-9.
  3. HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica, 2016. ISBN: 978-80-200-2566-1.
  4. ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. ISBN: 978-80-223-4566-8.
  5. Pravidlá slovenského pravopisu. 4. nezmenené vydanie. Bratislava: VEDA, 1998. ISBN 80-224-0532-9.
- Selected parts of the literature.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Czech

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 11

A	ABS	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Mgr. Monika Hladíková, Mgr. Kristína Hoľková

**Last change:** 12.05.2024

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AboSL-76/20	<b>Course title:</b> Editorial Training 3
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> I., II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation and handing in publicistic texts according to the course programme that will be announced at the beginning of the semester. Participation in proofreading and other editorial activities connected with preparation of the journal. A part of the semester is in on-site learning mode (to be specified at the beginning of the semester). The final evaluation is based on the quality level of the hand-in text, for example if student does not offer own pictures for the text, makes many stylistic or grammatical mistakes – low language quality, low content quality or if he/she misses the deadline. Outcomes during the semester are not possible to evaluate more than once. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Infringement of academic policy will result in annulment of the evaluation. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary. Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, student has practical competence in writing the publicistic texts and editorial preparation of a publication.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Assumptions to publicistic text production. 2. Problematic aspects of publicistic text production. 3. Autoregulation of the productive process of the text. 4. Problematic grammatical aspects. 5. Proofreading. 6. Taking pictures for the texts.	

7. Final graphic and visual aspect of the journal.
8. Own literary input (prose, poem).
9. Interview with selected respondents.
10. Writing reviews on literary publications, films, music.
11. Own publication defence.
12. Own publication presentation.

**Recommended literature:**

MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN: 80-08-02529-8.  
 FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta, 2013. 320 s. ISBN: 978-80-8063-404-9.  
 HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica, 2016. ISBN: 978-80-200-2566-1.  
 ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. ISBN: 978-80-223-4566-8.  
 Pravidlá slovenského pravopisu. 4. nezmenené vydanie. Bratislava: VEDA, 1998. ISBN 80-224-0532-9.  
 Selected parts of the literature.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak. Czech

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 47

A	ABS	B	C	D	E	FX
72,34	0,0	25,53	0,0	0,0	0,0	2,13

**Lecturers:** Mgr. Ivana Šrámeková

**Last change:** 02.03.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AboSL-76/24	<b>Course title:</b> Editorial Training 3
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b>	
<b>Educational level:</b> I., II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation and handing in publicistic texts according to the course programme that will be announced at the beginning of the semester. Participation in proofreading and other editorial activities connected with preparation of the journal. A part of the semester is in on-site learning mode (to be specified at the beginning of the semester). The final evaluation is based on the quality level of the hand-in text, for example if student does not offer own pictures for the text, makes many stylistic or grammatical mistakes – low language quality, low content quality or if he/she misses the deadline. Outcomes during the semester are not possible to evaluate more than once. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Infringement of academic policy will result in annulment of the evaluation. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary. Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, student has practical competence in writing the publicistic texts and editorial preparation of a publication.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Assumptions to publicistic text production. 2. Problematic aspects of publicistic text production. 3. Autoregulation of the productive process of the text. 4. Problematic grammatical aspects. 5. Proofreading. 6. Taking pictures for the texts.	

7. Final graphic and visual aspect of the journal.
8. Own literary input (prose, poem).
9. Interview with selected respondents.
10. Writing reviews on literary publications, films, music.
11. Own publication defence.
12. Own publication presentation.

**Recommended literature:**

MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN: 80-08-02529-8.  
 FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta, 2013. 320 s. ISBN: 978-80-8063-404-9.  
 HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica, 2016. ISBN: 978-80-200-2566-1.  
 ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. ISBN: 978-80-223-4566-8.  
 Pravidlá slovenského pravopisu. 4. nezmenené vydanie. Bratislava: VEDA, 1998. ISBN 80-224-0532-9.  
 Selected parts of the literature.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak. Czech

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 5

A	ABS	B	C	D	E	FX
80,0	0,0	0,0	20,0	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Mgr. Kristína Hoľková, Mgr. Monika Hladíková

**Last change:** 12.05.2024

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AboSL-78/24	<b>Course title:</b> Editorial Training 4
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b>	
<b>Educational level:</b> I., II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation and handing in publicistic texts according to the course programme that will be announced at the beginning of the semester. Participation in proofreading and other editorial activities connected with preparation of the journal. A part of the semester is in on-site learning mode (to be specified at the beginning of the semester). The final evaluation is based on the quality level of the hand-in text, for example if student does not offer own pictures for the text, makes many stylistic or grammatical mistakes – low language quality, low content quality or if he/she misses the deadline. Outcomes during the semester are not possible to evaluate more than once. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Infringement of academic policy will result in annulment of the evaluation. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary. Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, student has practical competence in writing the publicistic texts and editorial preparation of a publication.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Assumptions to publicistic text production. 2. Problematic aspects of publicistic text production. 3. Autoregulation of the productive process of the text. 4. Problematic grammatical aspects. 5. Proofreading. 6. Taking pictures for the texts.	

7. Final graphic and visual aspect of the journal.
8. Own literary input (prose, poem).
9. Interview with selected respondents.
10. Writing reviews on literary publications, films, music.
11. Own publication defence.
12. Own publication presentation.

**Recommended literature:**

MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN: 80-08-02529-8.  
 FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta, 2013. 320 s. ISBN: 978-80-8063-404-9.  
 HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica, 2016. ISBN: 978-80-200-2566-1.  
 ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. ISBN: 978-80-223-4566-8.  
 Pravidlá slovenského pravopisu. 4. nezmenené vydanie. Bratislava: VEDA, 1998. ISBN 80-224-0532-9.  
 Selected parts of the literature.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Czech

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 4

A	ABS	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** Mgr. Monika Hladíková, Mgr. Kristína Hoľková, Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD.

**Last change:** 12.05.2024

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AboSL-78/21	<b>Course title:</b> Editorial Training 4
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> I., II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation and handing in publicistic texts according to the course programme that will be announced at the beginning of the semester. Participation in proofreading and other editorial activities connected with preparation of the journal. A part of the semester is in on-site learning mode (to be specified at the beginning of the semester). The final evaluation is based on the quality level of the hand-in text, for example if student does not offer own pictures for the text, makes many stylistic or grammatical mistakes – low language quality, low content quality or if he/she misses the deadline. Outcomes during the semester are not possible to evaluate more than once. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Infringement of academic policy will result in annulment of the evaluation. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary. Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, student has practical competence in writing the publicistic texts and editorial preparation of a publication.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Assumptions to publicistic text production. 2. Problematic aspects of publicistic text production. 3. Autoregulation of the productive process of the text. 4. Problematic grammatical aspects. 5. Proofreading. 6. Taking pictures for the texts.	

7. Final graphic and visual aspect of the journal.
8. Own literary input (prose, poem).
9. Interview with selected respondents.
10. Writing reviews on literary publications, films, music.
11. Own publication defence.
12. Own publication presentation.

**Recommended literature:**

MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN: 80-08-02529-8.  
 FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta, 2013. 320 s. ISBN: 978-80-8063-404-9.  
 HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica, 2016. ISBN: 978-80-200-2566-1.  
 ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. ISBN: 978-80-223-4566-8.  
 Pravidlá slovenského pravopisu. 4. nezmenené vydanie. Bratislava: VEDA, 1998. ISBN 80-224-0532-9.  
 Selected parts of the literature.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Czech

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 23

A	ABS	B	C	D	E	FX
73,91	0,0	17,39	8,7	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** Mgr. Barbora Kavečanská, Mgr. Nina Macho

**Last change:** 02.03.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-moSL-96/26/26	<b>Course title:</b> Group Reading
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Type, volume, methods and workload of the student - additional information</b> Teaching method: seminar Recommended teaching extent (in hours): Weekly: 2 For the study period: 28 Study method: full-time	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Podmienky na absolvovanie predmetu: Kurz je hodnotený priebežne. Od študentov sa vyžaduje príprava a aktívna účasť na seminárnych diskusiách. V závere semestra študenti prezentujú vlastný projekt knižného klubu alebo pripravujú a pripravujú modelový scenár časti vzorového stretnutia knižného klubu na základe zvolenej literatúry. Klasifikačná stupnica: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Porušenie akademickej etiky študentom má za následok anulovanie hodnotenia v príslušnej položke. Povolené sú 2 absencie bez vyžadovania ospravedlnenky. Viac ako 2 absencie: vyžaduje sa ospravedlnenka odovzdaná príslušnej študijnej referentke na Študijnom oddelení FiF UK. The course is graded on a continuous basis; students are required to prepare and actively participate in seminar discussions. At the end of the semester, students will present their own book club project or prepare a syllabus of a book club meeting based on selected literature. Grading scale: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Weight of continuous / final assessment: 100/0 Any violation of academic ethics by a student will result in the cancellation of the grade for the relevant item. Two absences are permitted without requiring a note of absence. More than two absences: a note of absence must be submitted to the relevant academic advisor at the Academic Affairs Office. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
<b>Learning outcomes:</b>	

Students will become familiar with various approaches to literary works. They will gain basic knowledge about the types of activities based on group reading, as well as their functions and significance. They will learn about various techniques and methods for group work with literary works. In the practical part of the course, they will practice leading discussions about literary works. They will be able to propose and organize their own reading group (including the selection of literature and the structure of meetings).

**Class syllabus:**

1. Reading groups – typology and functions
2. Receptionist approaches to literature
3. Interpretation of literary works
4. Practical Seminar
5. Psychology of Literature
6. Group Dynamics
7. Reading in Group Practice
8. Practical Seminar 2
9. Selecting Literature for Group Reading
10. Developing Questions and Facilitating Literary Discussions
11. Practical Seminar 3.
12. Designing and Leading Your Own Reading Group

Note: The specific details of the program will be published in the course syllabus at the beginning of the semester according to its thematic focus.

**Recommended literature:**

ECO, Umberto: Lector in fabula. Role čtenáře, aneb interpretační kooperace v narativních textech. Praha: Academia, 2010.

FOSTER, Thomas C.: Čítaj romány ako profesor. Bratislava: Tatran, 2018.

HARTLEY, Jenny – TURVEY, Sarah: Reading Groups. Oxford University Press, 2001.

Dostupné na: [https://books.google.sk/books?id=hsIUp1-](https://books.google.sk/books?id=hsIUp1-k5-8C&pg=PA30&hl=hu&source=gbs_toc_r&cad=2#v=onepage&q&f=false)

[k5-8C&pg=PA30&hl=hu&source=gbs\\_toc\\_r&cad=2#v=onepage&q&f=false](https://books.google.sk/books?id=hsIUp1-k5-8C&pg=PA30&hl=hu&source=gbs_toc_r&cad=2#v=onepage&q&f=false)

ŠTUBŇA, Pavol: Psychológia literatúry. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017

VÁŠOVÁ, L. Úvod do bibliopedagogiky: Úloha informačných inštitúcií vo vzdelávaní [online].

Praha: Ústav informačných štúdií a knihovníctví, FF UK v Praze, 2007.

Available on: [https://uisk.ff.cuni.cz/wp-content/uploads/sites/62/2016/01/%c3%9avod-do-bibliopedagogiky-%c3%9aloha-informa%c4%8dn%c3%adch-instituc%c3%ad-ve-vzd%c4%9bl%c3%a1v%c3%a1n%c3%ad\\_V%c3%a1%c5%a1ov%c3%a1.pdf](https://uisk.ff.cuni.cz/wp-content/uploads/sites/62/2016/01/%c3%9avod-do-bibliopedagogiky-%c3%9aloha-informa%c4%8dn%c3%adch-instituc%c3%ad-ve-vzd%c4%9bl%c3%a1v%c3%a1n%c3%ad_V%c3%a1%c5%a1ov%c3%a1.pdf)

The reading list will be finalized at the beginning of the semester based on the course focus.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, English at a level sufficient to read secondary literature

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 0

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** Mgr. Marta Fülöpová, PhD.

**Last change:** 13.05.2026

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-moSL-459/00	<b>Course title:</b> History of Linguistics
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> a) active participation in seminars in the form of engaging in discussion with relevant outputs (20 %); b) preparation and presentation of a paper on a given topic (30%). The topic of the paper and the date of the presentation will be announced at the beginning of the semester; c) successful completion of a continuous test (50%). The student must obtain at least 60% points. The content and the exact date for continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. The condition for granting credits is the achievement of at least 60 % success rate for continuous evaluation. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. <b>Grading scale:</b> A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> The graduate has knowledge of the development of linguistic thinking, he became acquainted with older currents of thought important from the point of view of modern linguistics, can think critically about the current linguistic methodology in terms of its chronological development.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Periodization of the history of linguistics. 2. Ancient thinking about language. 3. Štúr's philosophy of language.	

4. W. von Humboldt on linguistic and spiritual diversity.
5. Lee Whorf on linguistic relativity.
6. Linguistics and semiotics.
7. F. de Saussure on language and thinking.
8. Functional structuralism of the Prague School.
9. Hjelmslev's analysis of language.
10. Wittgenstein's model of language as a game.
11. H.-G. Gadamer about speech and understanding.
12. J. R. Searle on speech activity.

**Recommended literature:**

AUSTIN, John Langshaw. Ako niečo robíť slovami. Kalligram: Bratislava, 2006. ISBN 80-7149-659-6.

ČERNÝ, Jiří. Dějiny lingvistiky. Votobia: Olomouc, 1996. ISBN 80-85885-96-4. HUMBOLDT, Wilhelm von. O rozmanitosti stavby lidských jazyků a její vplyve na duchovný rozvoj lidského rodu. Bratislava: Veda 2000. ISBN 80-224-0607-4.

SAUSSURE, Ferdinand. Kurs obecné lingvistiky. Academia: Praha, 2007. ISBN 978-80-200-1568-6.

SEARLE, John Rogers. Rečové akty. Esej z filozofie jazyka. Bratislava: Kalligram, 2007. ISBN 80-7149-892-0.

WITTGENSTEIN, Ludwig. Filozofické skúmania. Bratislava: Pravda, 1979. Other current materials according to the teacher's choice will be made available by the teacher to all course participants.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, ability to read in Czech language

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 157

A	ABS	B	C	D	E	FX
47,13	0,0	19,11	15,92	5,1	9,55	3,18

**Lecturers:** doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD.

**Last change:** 18.03.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## STATE EXAM DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-110/15	<b>Course title:</b> Hungarian Language and Culture
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Course requirements:</b> The state examination may be taken by the student (a) after obtaining at least the number of credits that, after obtaining credits for successful completion the number of credits necessary for the proper completion of the studies, b) after successful completion of the compulsory courses, compulsory elective courses and elective subjects in the composition determined by the study programme, c) after fulfilling the student's obligations arising from Section 71 (3) (b) of the Higher Education Act, d) if there are no disciplinary proceedings against him/her. Successful completion of the subject of the state examination is one of the conditions for successful graduation study programme. The subject of the state examination shall be evaluated by the state examination board by means of classification grades A to FX. The examination board decides on the marking of the state examination or its part by consensus. If the Board of Examiners fails to reach a consensus, the marking of the state examination or its part of the examination shall be decided by vote. In accordance with the wording of the study regulations of the faculty (VP 5/2020, Art. 15), the framework dates of the state examinations exams are set by the dean and with the faculty study schedule. Departments are obliged to publish their dates of the state examinations on the website at least 5 weeks before they are held. The student shall register for the state examination via the academic information system for at least three weeks before the date of the examination. A student is entitled to one regular and two make-up examination dates. The ordinary date is the one, the one for which the student first applied on the date set for the national examinations. If the student has been on the regular state examination date, the student may take the remedial state examination dates the student may take (a) on the following dates for the state examinations in the relevant academic year or (b) on the state examination dates in any of the following academic years in in accordance with section 65, subsection 2 of the Higher Education Act. If a student is unable to attend the date of the state examination for which he or she has registered for due to serious reasons, he/she must apologise in writing to the chairman of the examination board in advance or at the latest within three	

working days after the date of the state examination or part of it, if there were serious obstacles that prevented him or her from excusing himself or herself in advance. If a student fails to attend a state examination or part of the examination on the due date, or if the chairman of the examination board does not accept his excuse, the the given date of the state examination, he/she shall be assessed with a grade of FX.

On the basis of the wording of the Faculty's study regulations (VP 5/2020, Art. 15), the framework dates of state examinations are set by the Dean in accordance with the Faculty's study schedule.

Weighting of the midterm/final evaluation: 0/100

**Learning outcomes:**

A student who passes the state examination comprehensively handles the issues of the state examination in the context of the specified topics. Has theoretical and practical knowledge based on the current state of knowledge of the theory of the organisation of knowledge and bibliometrics, as well as the ability to apply and use them creatively.

The student is able to apply knowledge of the organisation of knowledge and bibliometrics to cross-curricular relationships, is able to think critically, formulate recommendations on problems of knowledge organisation and bibliometrics and to argue scientifically.

**Class syllabus:**

1. Basic issues of bilingualism and bilingualism research. Types of bilingualism.
2. Issues of individual bilingualism.
3. Issues of social bilingualism: bilingual communities; minority and majority bilingualism.
4. Other issues of social bilingualism: domains of language use; diglossia; linguistic assimilation and linguistic attrition; language rights.
5. Bilingual education. Linguicism and its consequences. Types of bilingual education programmes.
6. Linguistic behaviour of bilingual speakers (choice and alternation of codes, other communicative strategies).
7. Basic issues of linguistic contactology. Linguistic interference in general and on individual levels of the language system. Linguistic borrowing, linguistic substrate and superstrate. Types Borrowing, integration of borrowing.
8. Mixed languages and language varieties.
9. Areal linguistics. Interlinguistics.
10. Pidgin and Creole languages.
11. Superdiversity, multilingualism, plurilingualism.
12. Polylingualism: a new perspective on multilingualism and language contact issues.

**State exam syllabus:**

**Recommended literature:**

- BARTHA, Csilla. A kétnyelvűség alapkérdései. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 1999. ISBN 963-19-0009-6.
- BENŐ, Attila. Kontaktológia. A nyelvi kapcsolatok alapfogalmai. Kolozsvár: Egyetemi Műhely Kiadó. 2008. ISBN 978-973-88620-2-9.
- LANSTYÁK, István. Nyelvalakítás és nyelvi problémák. Somorja: Fórum Kisebbségkutató Intézet–Gamma Nyelvi Iroda, 2018. ISBN 978-80-89978-00-7.
- LANSTYÁK, István–Vančóné Kremmer Ildikó zost. Nyelvészetről változatosan. Dunaszerdahely: Gamma Nyelvi Iroda, 2005. ISBN 80-969556-0-8.
- SZABÓMIHÁLY, Gizella–LANSTYÁK István zost. Magyarok Szlovákiában VII. kötet. Nyelv. Somorja: Fórum Kisebbségkutató Intézet, 2011. ISBN 978-80-89249-54-1.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian Language (C2)

**Last change:** 01.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AmpSK-51/15	<b>Course title:</b> Language Culture and Language Policy
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 2 <b>per level/semester:</b> 14 / 28 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester:</b> 2.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation in lectures and seminars and systematic work on home assignments (20 %); a seminar presentation focused on selected linguistic problem that rises from the tension between language codification and the real language usage and its processing in a short language advising minute (30 %); final test (50 %). The condition for final evaluation is a minimum of 50 % of final test evaluation and fulfilment of all the others course requirements. Infringement of academic policy will result in annulment of the evaluation. Grading scale: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. The exact syllabus and course requirements will be announced at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary.	
<b>Learning outcomes:</b> After successfully completing the course, the student has an overview of basic concepts and problems of language culture, theory of standard language, and theory of language planning and the approaches in the Slovak prescriptive and sociolinguistic linguistics. The student can identify variational and dynamic phenomena in the current state of the standard Slovak language development and analyse them from the perspective of codification and language usage. He/she is familiar with accessible language sources, databases, portals and is able to critically think about the language problems and the prescriptive regulation of dynamic language phenomena. Moreover, the student is able to apply the theoretical knowledge from the theory of language planning in	

interpretation of current and previous approaches towards the regulation of the Slovak language status and structure.

**Class syllabus:**

1. The subject of language culture and theory of standard language and theory of language planning.
2. Standardization as a process of development of the standard language. The relationship between language usage, norm, and codification. Sources of language codification.
3. Functions of the standard language and its position in the national language stratification.
4. Dynamics and variation of language.
5. Regulation of the standard language, prescriptive linguistics, and language criticism.
6. Criteria for standard regulation and their application in the real language usage.
7. Structural aspect and nature of the language.
8. Functional aspect of language items and the process of lexical borrowing.
9. The language regulation approaches. Problem of purism.
10. The language situation in Slovakia and its development.
11. Language policy and language planning.
12. Proofreading and editorial practice.

**Recommended literature:**

DOLNÍK, Juraj. Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1119-6. [cit. 2021-12-24] Available at: [https://www.juls.savba.sk/attachments/pub\\_teoria\\_spisovneho\\_jazyka/spijaz.pdf](https://www.juls.savba.sk/attachments/pub_teoria_spisovneho_jazyka/spijaz.pdf)

Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: VEDA, 2013. ISBN 80-224-0655-4. [cit. 2021-12-24] Available at: [https://www.juls.savba.sk/psp\\_2013.html](https://www.juls.savba.sk/psp_2013.html)

RUŽIČKA, Jozef. Problémy jazykovej kultúry. In: Kultúra spisovnej slovenčiny. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1967, s. 9 – 22.

MÚCSKOVÁ, Gabriela. Status jazyka z hľadiska jazykového plánovania v podmienkach slovenskej jazykovej situácie. In: Človek a jeho jazyk 3. Bratislava: Veda, 2015. s. 238 – 248. ISBN 978-80-224-1181-3

Selected studies:

Slovenčina na konci 20. storočia, jej normy a perspektívy. Sociolinguistica Slovaca 3. Bratislava: VEDA 1997. ISBN 978-80-224-0514-0. [cit. 2021-12-24] Available at: [https://www.juls.savba.sk/ediela/sociolinguistica\\_slovaca/1997/3/sls3.pdf](https://www.juls.savba.sk/ediela/sociolinguistica_slovaca/1997/3/sls3.pdf)

Spisovná slovenčina a jazyková kultúra. Bratislava: Veda 1995. ISBN 978-80-224-0428-0

Jazyk a jazykoveda v pohybe. Bratislava: Veda, 2008. ISBN 978-80-224-1026-7. [cit. 2021-12-24] Available at: [https://www.juls.savba.sk/pub\\_jazyk\\_a\\_jazykoveda\\_v\\_pohybe.html](https://www.juls.savba.sk/pub_jazyk_a_jazykoveda_v_pohybe.html)

Current lexicographic publications and selected studies from linguistic journals and from other sources in printed or electronic version. Additional literature will be announced during the semester.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 400

A	B	C	D	E	FX
29,0	28,0	21,5	12,0	8,5	1,0

**Lecturers:** doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD.

**Last change:** 24.03.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-moSL-08/22	<b>Course title:</b> Literary Criticism and Historiography 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KSLLV/A-moSL-409/00	
<b>Course requirements:</b> The condition for completing the course is to obtain at least sixty points out of a hundred possible. Points can be obtained for active participation and preparation for seminars (40) and presentations on the ideas of selected personalities of Slovak literary history and criticism (60 points). Violation of academic ethics results in the cancellation of earned points in the relevant item. Classification scale: 100-92: A; 91-85: B; 84-75: C; 74-67: D; 66-60: E; 59-0: FX. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
<b>Learning outcomes:</b> The student will get acquainted with individual forms of Slovak literary-critical and literary-historical writing in the 20th century on specific texts. They will acquire the basic characteristics of the most significant literary-critical styles and the most important literary-historical methodologies, which he will be able to apply in his own professional outputs.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Personality of Vladimír Petřík. 2. Personality of Stanislav Šmatlák. 3. Nitra school. František Mik's expression concept. 4. Views on the interwar prose of Ján Števíček. 5. Interwar literature according to Oskar Čepan. 6. The concept of the history of Slovak literature in "academic" DSL. 7. History of Slovak literature by Viliam Marcoko. 8. History of Slovak literature according to Imrich Sedlák. 9. "Disintegration" of literary history and the personality of Valér Mikula. 10. Personality of Petr Zajac. 11. Personality of Milan Šutovec. 12. The younger generation of literary criticism - Vladimír Barborík, Peter Darovec, Jaroslav Šrank. 13. The crisis of literary criticism?	
<b>Recommended literature:</b>	

590 / 5 000

Výsledky prekladov

BARBORÍK, Vladimír (ed.). Critical Yearbook 2018. Bratislava: Literary Information Center, 2019. ISBN 978-80-8119-122-0

CHMEL, Rudolf. History of Slovak literary criticism. Bratislava: Tatran, 1991. ISBN 80-222-0266-5.

MATEJOV, Fedor. Readings. Bratislava: Slovak Academic Press, 2005. ISBN 80-88746-15-9.

MATEJOV, Fedor, ZAJAC, Peter (eds.). From initiative to tradition structuralism in Slovak literary studies from the 1930s to the present. Brno: Host, 2005. ISBN 80-7294-149-6.

PETRÍK, Vladimír, PEŤKO, Valér (eds.). Slovak Literary Criticism 4. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.

**Languages necessary to complete the course:**

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 0

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** Mgr. Matej Masaryk, PhD.

**Last change:** 24.02.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-moSL-19/22	<b>Course title:</b> Literary Criticism and Historiography 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Regular preparation, attendance, participation in discussions: 25 % Presentation/essay: 25 % Paper: 50 % Minimum requirements in each part of the evaluation: 60 % Overall evaluation of the class: 100-92=A, 91-83=B, 82-74=C, 73-67=D, 66-60=E, 59 and less =Fx Scale of assessment (preliminary/final): 100 during semester/ 0 during exam session	
<b>Learning outcomes:</b> Students will become familiar with the development of literary studies in the first half of the 20th century; will read and analyse decisive texts in literary criticism and literary history; will acquire knowledge about various styles, methods and schools.	
<b>Class syllabus:</b> The impact of Positivism in Slovak literary studies. J. Vlček and his activities. The split ("Martin centre" versus the "Hlas"). The role of F. Votruba and E. Maróthy Šoltésová in promoting progressive tendencies in literary development. Š. Krčméry and his concept of literary history. Š. Krčméry as a literary critic. A. Mráz and his his concept of literary history. A. Mráz as a literary critic. M. Pišút and metacriticism J. E. BOr and J. Kútnik-Šmálov and their literary and cultural activities Structuralism in Slovak literary studies. M. Bakoš and M. Považan and their contribution. Note: A detailed programme of the class will be announced during the first session.	
<b>Recommended literature:</b> CHMEL, Rudolf (Ed.). Literárnokritické konfrontácie. Bratislava: Tatran, 1980. CHMEL, Rudolf. Dejiny slovenskej literárnej kritiky. Bratislava: Tatran, 1991. ISBN 80-222-0266-5.	

MATEJOV, Fedor, ZAJAC, Peter (Eds.). Od iniciatívy k tradícii. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť. Brno: Host, 2005. ISBN 80-7294-149-6.  
PIŠŮT, Milan. Hodnoty a čas. Bratislava: Tatran, 1978.  
PETRÍK, Vladimír, PEŤKO, Valér (Eds.). Slovenská literárna kritika 4. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.  
Additional sources will be recommended/assigned during the first meeting of the class.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 0

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** prof. Mgr. Dagmar Garay Kročanová, PhD.

**Last change:** 31.01.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.SAS/A-boSC-047/16	<b>Course title:</b> Methodology of Slovak as a Foreign Language 1
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> I., II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation in seminars, the preparation and completion of given tasks, presentation on a topic of your choice, conducting a survey, final test, a colloquium. Scale of assessment (preliminary/final): 60/40	
<b>Learning outcomes:</b> To grasp the forms and methodology of the communicative approach in the presentation of the language system. Participants will learn to specify individual levels of language and learning programmes according to the degree of ability and individual focus; a teaching concept is presented which is focused on the development of communicational competency and the methodology of making the Slovak language and culture accessible to foreigners.	
<b>Class syllabus:</b> Continual and final assessment: the characteristics of Slovak as a foreign language and its typological features. Sociolinguistic and ethnocultural factors in the presentation and acquisition of Slovak as a foreign language. The presentation and acquisition of Slovak grammar, lexis, and phonetic and prosodic aspects. Identification and classification of communication barriers and mistakes. Non-verbal communication from the point of view of Slovak as a foreign language. Development of communicational competence: reception and production skills. Linguistic minimum and teaching practice.	
<b>Recommended literature:</b> PEKAROVIČOVÁ, Jana. Slovenčina ako cudzí jazyk - predmet aplikovanej lingvistiky. Bratislava: Stimul, 2020. ISBN 978-80-8127-290-5. Dostupné na: <a href="https://dspace.uniba.sk/xmlui/bitstream/handle/123456789/24/978-80-8127-290-5_Pekarovicova.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y">https://dspace.uniba.sk/xmlui/bitstream/handle/123456789/24/978-80-8127-290-5_Pekarovicova.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y</a> KAMENÁROVÁ, Renáta a kol. Krížom-krážom. Slovenčina A1. Metodická príručka. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018. ISBN 978-80-223-4708-2.	

PEKAROVIČOVÁ, Jana – ŽIGOVÁ, Ľudmila – PALCÚTOVÁ, Michaela – ŠTEFÁNIK, Jozef. Slovenčina pre cudzincov. Praktická fonetická príručka. Bratislava: Stimul, 2005. ISBN 80-89236-04-9.

PEKAROVIČOVÁ, Jana – ŽIGOVÁ, Ľudmila – MOŠAŤOVÁ, Michaela. Vzdelávací program Slovenčina ako cudzí jazyk. Jazykový kurz v kontaktnej a dištančnej forme. Bratislava: Stimul, 2007. ISBN 978-80-89236-28-2.

SEDLÁKOVÁ, Marianna et al. Praktická didaktika slovenčiny ako cudzieho jazyka pre študentov slovakistiky. Košice: FF UPJŠ, 2015. ISBN 978-80-8152-250-5.

učebnice slovenčiny pre cudzincov

[www.fphil.uniba.sk/sas](http://www.fphil.uniba.sk/sas)

[www.e-slovak.sk](http://www.e-slovak.sk)

vybrané state zo zborníkov:

Studia Academica Slovaca (1 - 50)

Jazyk a komunikácia v súvislostiach

Slovenčina (nielen) ako cudzí jazyk (I - III)

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 72

A	ABS	B	C	D	E	FX
62,5	0,0	23,61	12,5	0,0	0,0	1,39

**Lecturers:** doc. PhDr. Jana Pekarovičová, PhD., Mgr. Adela Ismail Gabríková, PhD., Mgr. Helena Ľos Ivoríková, PhD., Mgr. Michaela Mošaťová, PhD., Mgr. Eva Španová, PhD., Mgr. Lucia Anna Trubačová, PhD., Mgr. Veronika Svoradová, PhD.

**Last change:** 25.01.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.SAS/A-boSC-048/16	<b>Course title:</b> Methodology of Slovak as a Foreign Language 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> I., II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation in classes, the preparation and completion of given tasks, participation in the teaching of foreign students by sitting in on a class, teaching foreign students in a group or individually, the making of a diary of findings, working in a tandem, a colloquium. Scale of assessment (preliminary/final): 60/40	
<b>Learning outcomes:</b> In this practical course, students will learn about forms and methods of the communicative approach in courses of Slovak language for foreigners, with a focus on grammar and lexis concerning teaching objectives, reflecting the activities of students and the teaching competence of the instructor. They will work on a complex analysis and interpretation of their own teaching lessons from the point of view of pedagogical interaction.	
<b>Class syllabus:</b> Language instructors' methodical preparation. Levels of language/levels of foreign language according to the Common European Framework of Reference for Languages. The teaching concept, the methodology of the presentation of curriculum with a focus on the receiver. Teaching tools, textbooks, and exercises books. Internet audio and video-recordings. Classification of the students, classification of mistakes. Participation in lectures; recording with the use of a diary. Teaching foreigners in a group or individually. Analysis of lectures, evaluation of all components.	
<b>Recommended literature:</b> PEKAROVIČOVÁ, Jana. Slovenčina ako cudzí jazyk - predmet aplikovanej lingvistiky. Bratislava: Stimul, 2020. ISBN 978-80-8127-290-5. Dostupné na: <a href="https://dspace.uniba.sk/xmlui/bitstream/handle/123456789/24/978-80-8127-290-5_Pekarovicova.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y">https://dspace.uniba.sk/xmlui/bitstream/handle/123456789/24/978-80-8127-290-5_Pekarovicova.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y</a>	

KAMENÁROVÁ, Renáta a kol. Krížom-krážom. Slovenčina A1. Metodická príručka. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018. ISBN 978-80-223-4708-2.

PEKAROVIČOVÁ, Jana – ŽIGOVÁ, Ľudmila – PALCÚTOVÁ, Michaela – ŠTEFÁNIK, Jozef. Slovenčina pre cudzincov. Praktická fonetická príručka. Bratislava: Stimul, 2005. ISBN 80-89236-04-9.

PEKAROVIČOVÁ, Jana – ŽIGOVÁ, Ľudmila – MOŠAŤOVÁ, Michaela. Vzdelávací program Slovenčina ako cudzí jazyk. Jazykový kurz v kontaktnej a dištančnej forme. Bratislava: Stimul, 2007. ISBN 978-80-89236-28-2.

SEDLÁKOVÁ, Marianna et al. Praktická didaktika slovenčiny ako cudzieho jazyka pre študentov slovakistiky. Košice: FF UPJŠ, 2015. ISBN 978-80-8152-250-5.

učebnice slovenčiny pre cudzincov  
[www.fphil.uniba.sk/sas](http://www.fphil.uniba.sk/sas)  
[www.e-slovak.sk](http://www.e-slovak.sk)

**Languages necessary to complete the course:**

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 34

A	ABS	B	C	D	E	FX
97,06	0,0	2,94	0,0	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** doc. PhDr. Jana Pekarovičová, PhD., Mgr. Adela Ismail Gabríková, PhD., Mgr. Helena Ľos Ivoríková, PhD., Mgr. Michaela Mošaťová, PhD., Mgr. Veronika Svoradová, PhD., Mgr. Lucia Anna Trubačová, PhD., Mgr. Eva Španová, PhD.

**Last change:** 25.01.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-280/15	<b>Course title:</b> Minorities and Literature
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> a) during the semester a paper (50%) on a selected topic, e.g. on authors, works, trends, on the problems of creating a canon, on the importance of literary criticism, on the relationship with Slovak literature, on translations of works by minority authors, etc. b) in the examination period: a written test (50%). The student will be admitted to the test only with a minimum of 25% from continuous evaluation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. The teacher will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact date for continuous evaluation and the topic of the paper will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
<b>Learning outcomes:</b> The student will gain an overview with regard to minority literature written in the Hungarian language. The student will learn about the importance of language in the construction of the content of the literary canon. He/she is familiar with current trends, the previous stages of development, the institutional frameworks of minority literary life, literary magazines, authors, major works.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Introduction - defining terms 2. Interwar period in Czechoslovakia 3. Societies, magazines, anthologies, authors, works 4. Women as authors of the interwar period 5. Literary contacts 6. The question of the absence of a prepared reader, the problem of dilettantism 7. Characteristic features of post-war literature, the emergence of a new generation and the influence of social conditions on the authors' work 8. Literature in the times of real socialism 9. The contribution and significance of the literary journal Irodalmi Szemle	

10. L. Grendel and the direction of prose in the broader context of (all-)Hungarian literature and the shift in the understanding of the position of minority literature, the contribution of Kalligram  
 11. Á. Tőzsér and the influence of modernism and postmodernism in poetry  
 12. The work of S. Márai

**Recommended literature:**

BALÁZS, I. J., ed. Kortárs magyar kisebbségi irodalmak [online]. Kolozsvár: Bolyai Társaság, Egyetemi Műhely Kiadó, 2013 [cit. 2021-10-17]. ISBN 978-606-8145-31-0. Available at: <https://mek.oszk.hu/16100/16104/16104.pdf>

CSANDA, Gábor a Károly TÓTH, eds. Magyarok Szlovákiában III. Kultúra. Šamorín: Fórum inštitút pre výskum menšín, 2006. ISBN 80-89249-05-1. Available at: <https://mek.oszk.hu/04300/04366/04366.pdf>

FILEP, Tamás Gusztáv a László TÓTH, eds. A (cseh)szlovákiai magyar művelődés története 1918-1998. Irodalom, tudomány, könyvkiadás, színház, képzőművészet, ének, zene, tánc. Budapest: Ister, 1999. ISBN 963-85870-0-8.

FÓNOD, Zoltán, ed. A cseh/szlovákiai magyar irodalom lexikona 1948 – 2004, 2. vydanie. Bratislava: Madách–Posonium, 2005. ISBN 80-7089-391-5. Available at: <http://www.mek.oszk.hu/05200/05244/05244.pdf>

NÉMETH, Zoltán. A bevégezhetetlen feladat. Bevezetés a szlovákiai magyar irodalom olvasásába. Dunaszerdahely: NAP Kiadó, 2005. ISBN 80-89032-67-2. Available at: <https://mek.oszk.hu/03700/03747/03747.pdf>

Additional literature will be presented at the beginning and during the semester.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (C1)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 16

A	B	C	D	E	FX
56,25	37,5	6,25	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., doc. PhDr. Anikó Dušíková, CSc.

**Last change:** 01.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-mpSL-04/22	<b>Course title:</b> Modern Slovak Literature and Translations
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KSLLV/A-mpSZ-024/22	
<b>Course requirements:</b> a) Continuously - during the teaching part: oral introduction to one of the selected seminar topics (max 10 p), seminar work submitted no later than the end of the teaching part of the semester - in-depth interpretation by the student of the selected problem (significant motif, etc.) related to any of the seminar topics (max 10 b), active participation in seminars, participation in the discussion with relevant inputs (max 10 p). b) During the examination period: written test (max. 70 p). In the case of the overall evaluation of Fx from the first date of the exam, an oral exam (max. 70 points) follows in the corrective term. A maximum of two excused absences are accepted. Fulfillment of each of the criteria of continuous assessment at more than 0 p is a condition for participation in the exam. Exam dates will be published via AIS no later than the last week of the training section. Violation of academic ethics results in the cancellation of points earned in the relevant item. Classification scale: 100-92 A, 91-84 B, 83-76 C, 75-68 D, 67-60 E, 59 and less Fx Scale of assessment (preliminary/final): continuous evaluation 30% / final evaluation 70%.	
<b>Learning outcomes:</b> Upon successful completion of this course, students will have an overview of current trends in art-oriented Slovak literature. They will get acquainted with the most appreciated (and therefore probably from the literary-critical point of view) texts of our current prose and poetry and thus gain the ability to critically distinguish the productive forms of Slovak literature. They will also gain the interpretive skills necessary for an in-depth understanding of this text as well as the contexts in which they occur.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Ironic reassessment of the present and the past in the 1990s. 2. Peter Pišťanek: Mladý Dôňč 3. Dušan Taragel: Tales for Disobedient Children and Their Caring Parents / Murder as a Social Event	

4. Neomodernist and postmodernist characteristics of the work of Stanislav Rakús and Pavel Vilikovský.
5. Pavel Vilikovský: Magic parrot.
6. The return of neo-modernist tendencies, prose of the subject and authenticity after 1989 (Balla, Mária Kopcsay, Marek Vadas and others).
7. Marek Vadas: Healer.
8. Balla: In the Name of the Father.
9. Reminiscences of the historical novel in the period of normalization and its return in the new millennium (Ladislav Ballek and Pavol Rankov: Mothers).
10. Postmodernist tendencies in the prose of Igor Otčenáš (Christ's Shocks, If) and in the poetry of Peter Macsovszky and Michal Habaj.
11. Forms of contemporary literature written by women (Jana Juráňová: I lived with Hviezdoslav, Monika Kompaníková: The Fifth Ship, Ivana Dobrakovová: Mothers and Truckists).
12. Ironic subversion in the dramatic work of Milan Lasica and Július Satinský, Stanislav Štepka and Viliam Klimáček.

**Recommended literature:**

DAROVEC, Peter. Súčasná slovenská literatúra v perspektíve literárnej kritiky. Bratislava: Stimul, 2020. ISBN 978-80-8127-284-4. Dostupné na: <http://fphil.uniba.sk/stimul>

ŠRANK, Jaroslav. Individualizovaná literatúra. Slovenská poézia konca 20. a začiatku 21. storočia z perspektívy nastupujúcich autorov. Bratislava: Cathedra, 2013. ISBN 978-80-89495-12-2.

BARBORÍK, Vladimír. Vývin slovenskej prózy po roku 1989. Neuvedené, 2014. Dostupné na: [https://www.academia.edu/11502524/Skript%C3%A1\\_pr%C3%B3za\\_po\\_r\\_1989](https://www.academia.edu/11502524/Skript%C3%A1_pr%C3%B3za_po_r_1989)

PASSIA Radoslav et al. Hľadanie súčasnosti. Bratislava: Literárne informačné centrum, 2014. ISBN 978-80-8119-085-8.

MIKULA, Valér, et al. Slovník slovenských spisovateľov. Bratislava: Kalligram a Ústav slovenskej literatúry SAV, 2005. ISBN 80-7149-801-7.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 156

A	B	C	D	E	FX
62,18	28,85	3,85	2,56	1,28	1,28

**Lecturers:** doc. Mgr. Peter Darovec, PhD.

**Last change:** 11.02.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-moED-217/20	<b>Course title:</b> Peoples and Languages of East and Central Europe
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> a) during the teaching part (on an ongoing basis) a paper (50%) on a selected topic on Central and Eastern Europe from the linguistic, cultural, historical and geographical aspects. (b) in the examination period: written test (50%) The condition for admission to the examination is the achievement of at least 10% of the intermediate mark. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item The student will be required to complete the item in question in the appropriate marking item. <b>Grading Scale:</b> A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. Credit will not be awarded to a student who does not master 60% of the curriculum. Instructors will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be published via AIS no later than the last week of the last day of the teaching period.	
<b>Learning outcomes:</b> Upon successful completion of the course, the student has knowledge of the complex issues of Europe - Central Europe - Eastern Europe - East Central Europe in linguistic, geographical and cultural aspects.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Europe - Central Europe - Eastern Europe - Eastern Central Europe - 1. Linguistic geography. 2. Europe - Central Europe - Eastern Europe - Eastern Central Europe - 2. Historical-Comparative Linguistics.	

3. Scientific disciplines dealing with coexisting peoples and their language.
4. Areal (geographical) linguistics, cultural linguistics, anthropological linguistics, contrastive linguistics, semiotics, minority studies, ethnology.
5. Linguistic diversity in Europe: from dialect through written language to international communicative language.
6. Characteristics of Western and Eastern Christian languages: the role of Latin and Old Slavonic.
7. The emergence of national languages 1.
8. Origin of national languages 2. Languages of East Central Europe - Slavic languages.
9. Origin of national languages 3. Languages of East Central Europe - Romanian language.
10. Origin of national languages 4. Languages of East Central Europe - Hungarian language.
11. Characteristics of languages from many aspects.
12. Languages of East Central Europe - Romani language, Yiddish.
13. Language as an instrument of East Central European politics.

**Recommended literature:**

- ÁBRAHÁM, Barna a GEREBEN, Ferenc a STEKOVICS, Rita red. Nemzeti és regionális identitás Közép-Európában. Piliscsaba: PPKE. 2003. ISBN 963-9296-72-4.
- BALÁZS, János red. Nyelvünk a Duna-tájon. Budapest: Tankönyvkiadó. 1989. ISBN 963-18-1581-1.
- CSERNICSKÓ, István. Nyelvi konfliktusok a 21. századi Európában a „nemzetközi normák” és az „európai standardok” tükrében. Pro Minoritate 2019. Nyár: 3–26. Dostupné na <http://real.mtak.hu/104893/1/ProMino-1902-01-Csernicsko.pdf>. ISSN 1216/9927.
- MÓDOS, Péter a TISCHLER, János red. Közép-európai olvasókönyv. Budapest: Osiris-Közép-európai Kulturális Intézet 2005. ISBN 963-389-720-3.
- NÁDOR, Orsolya. Kísérlet Kelet-Közép-Európa fogalmának nyelvi szempontú meghatározására. In: LANSTYÁK, István a POLGÁR, Anikó red. Fordítás, kulturális hibriditás és többnyelvűség a magyar irodalomtudomány és nyelvtudomány kontextusában. Preklad, kultúrna hybridita a plurilingvizmus v kontexte maďarskej literárnej vedy a lingvistiky. Bratislava: UK. 2019. 11–47. ISBN 978-80-223-4738-9.
- TOLCSVAI NAGY, Gábor red. A magyar nyelv jelene és jövője. Budapest: Gondolat Kiadó. 2017. ISBN 978-963-693-824-6.

Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester. In Moodle and MS TEAMS presentations of the lecturers are available.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian B2, C1

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 52

A	ABS	B	C	D	E	FX
88,46	0,0	9,62	1,92	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** doc. Orsolya Katalin Nádor, PhD.

**Last change:** 27.06.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-030/25	<b>Course title:</b> Poetics and Rhetorics
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-030/15	
<b>Course requirements:</b> 1) During the semester: Continuous preparation: reading of defined literature of the given lesson, their home processing in the form of brief notes, active participation in discussions about the text within the lesson. The student's actual notes should be available to the teacher, and the reading experiences of the given texts can be tested in a quick test or quiz. The student should complete several (max. 3) presentations of the read literary works chosen according to the preliminary consultation with the teacher. (50%) 2) In the examination period: Written test. (or oral exam, according to the requirements defined at the beginning of the course.) (50%) <b>Grading scale:</b> A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. The credits will not be given for the student who does not pick up at least 60% of the curriculum. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. The exact date for continuous evaluation and the topic of the paper will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test (or the deadline for submission of paper) will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. Violation of academic ethics results in the cancellation of points obtained in the relevant evaluation item. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
<b>Learning outcomes:</b> By completing the course, the student should gain an overview of the concepts of genres, he / she should get acquainted with their norms and development, with the aspects and principles of their division. The student should be able to define individual characteristics of genres in literary texts. The course offers a specific view of the history of literature and also provides a basis for the analysis and interpretation of literary works.	
<b>Class syllabus:</b> 1. The concept of genres, its development and meaning in frame of literary theory.	

2. Principles of imitation and the development of genres. The hierarchy of genres in the history of literature.
3. The tradition and development of Epical poetry. Metamorphoses of the ancient Graeco-Roman epic: Homer, Ennius, Virgil, Petrarch.
4. Comical epic poetry and the travesty. The Pseudo-Homeric Batrachomyomachia.
5. The Menippean satire, the parody of epical devices, the beginnings of novel: Lucian and Petronius.
6. From the epic poetry to novel. Forms of the Graeco-Roman novel: Apuleius, Longus.
7. The rebirth of the novel – renaissance. Genres of the novel: picaresque.
8. Travelogues in prosaic and lyrical genres. Sterne, Goethe, Heine.
9. The development of the philosophical novel and its forms. Voltaire, Swift, Dostoyevsky, Camus.
10. Genres of the fantastic: myth, legend, apocrypha, tale, science-fiction, fantasy.
11. Genres of the fantastic: gothic literature. Todorov: the definition of the fantastic.
12. Historical novel and its forms from the romanticism to postmodernism.
13. Dramatic genres: the tragic and comic principles.
14. Dramatic genres: structuralist typology and the theatrical convention.

**Recommended literature:**

- ADAMIK, Tamás. Római irodalom – a kezdetektől a Nyugatrómai Birodalom bukásáig. Pozsony: Kalligram, 2009. ISBN: 9788081012266
- BÉCSY, Tamás. Mi a dráma? Budapest: Akadémiai Kiadó, 1987. ISBN 963 05 4623 X
- BÉCSY, Tamás. A dráma esztétikája. A dráma műneme és műfajai. Budapest: Kossuth Könyvkiadó, 1988. ISBN 963-09-3235-0
- BÉCSY, Tamás. A dráma lételméletéről. Művészetontológiai megközelítés. Budapest: Akadémiai Kiadó, 1984. ISBN 963-05-3455-X
- CSEHY, Zoltán a POLGÁR Anikó. Gyakorlati magyar verstan. Oktatási segédlet. (Praktická príručka maďarskej verzológie). Bratislava: Univerzita Komenského, 2018. ISBN 978-80-223-4521-7
- GRÜLL, Tibor et al. Líra, dráma, epika. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 1995. ISBN 963-18-6349-2
- MAÁR, Judit. A fantasztikus irodalom. Osiris zsebkönyvtár, Budapest, 2001. ISBN 963-389-147-7
- SZERDAHELYI, István. Műfajelmélet mindenkinek. Budapest: Akadémiai, 1997. ISBN 963-05-7424-1
- TODOROV, Tzvetan. Bevezetés a fantasztikus irodalomba. Budapest: Napvilág, 2002. ISBN 9789639350021
- \* The presentations and notes of the teacher are available in Moodle and MS TEAMS.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (B2)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 27

A	B	C	D	E	FX
59,26	11,11	18,52	7,41	0,0	3,7

**Lecturers:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., doc. Mgr. art. Pavol Száz, PhD.

**Last change:** 12.05.2025

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-250/15	<b>Course title:</b> Selected Issues from Applied Linguistics
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> (a) during the semester (throughout) written tests (25%) and homework (25%) on a selected topic in applied linguistics. b) in the examination period: examination (written part 20%, oral part 30%) The condition for admission to the examination is the achievement of at least 30% of the continuous evaluation. A violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the respective item of the evaluation. <b>Grading scale:</b> A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. Credit will not be awarded to a student who does not master 60% of the curriculum. The teacher will accept a maximum of 2 absences. The exact dates and topics for the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. The exam dates will be published via AIS no later than the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
<b>Learning outcomes:</b> Upon the successful completion of the course, the students will have gained an overview of the most important areas of applied linguistics, with special attention to areas of great importance in minority bilingual communities. They will acquire a basic knowledge in translation studies as well as knowledge of language management, with special reference to the management of linguistic problems, especially those related to the so-called language culture. They will also acquire skills in the production of texts from various sources, whether Hungarian or foreign language sources.	
<b>Class syllabus:</b>	

1. General issues of applied linguistics.
2. General issues of translation and translation theory.
3. Types of translation and their characteristics. Linguistic ideologies concerning translation.
4. Explication, implicitation, transformation. The asymmetry hypothesis.
5. Language myths and language problems.
6. Language superstitions and language problems.
7. General issues of language management.
8. Basic issues of language culture.
9. Language culture and language problems.
10. Basic issues of language planning.
11. Further issues in language planning.
12. Management of language problems and the theory of language management.

**Recommended literature:**

- KLAUDY, Kinga. Nyelv és fordítás. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2007. ISBN 978-963-7094-68-2. Dostupné na <https://docplayer.hu/1398427-Klaudy-kinga-nyelv-es-forditas.html>
- KLAUDY, Kinga. Bevezetés a fordítás elméletébe. Budapest: Akadémiai Kiadó, 2018. ISBN 963-85912-6-9. Dostupné aj na: <https://mersz.hu/klaudy-bevezetes-a-forditas-elmeletebe>
- KONTRA, Miklós. Felelős nyelvészet. Budapest: Gondolat Kiadó, 2019. ISBN 978-963-693-988-5. Dostupné aj na: [https://gondolatkiado.hu/pdf/Kontra\\_Feლოს\\_nyelveszet.pdf](https://gondolatkiado.hu/pdf/Kontra_Feლოს_nyelveszet.pdf)
- LANSTYÁK, István. „Az Istennek könyve közönséges nyelven”. Tanulmányok a bibliafordításról. Somorja: Fórum Kisebbségkutató Intézet–Gamma Nyelvi Iroda, 2021. ISBN 978-80-89978-19-9.
- LANSTYÁK, István. Nyelvalakítás és nyelvi problémák. Somorja: Fórum Kisebbségkutató Intézet–Gamma Nyelvi Iroda, 2018. ISBN 978-80-89978-00-7.
- LUDÁNYI, Zsófia. Szabályok, normák, nyelv szokás. Eger: Líceum Kiadó, 2019. ISBN 978-963-496-112-3.

Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester. The teacher's presentations are available in MS TEAMS.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (C2)  
English (B2)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 10

A	B	C	D	E	FX
40,0	30,0	10,0	0,0	10,0	10,0

**Lecturers:** doc. Orsolya Katalin Nádor, PhD.

**Last change:** 01.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Cseh, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-moSL-11/23	<b>Course title:</b> Selected Issues from World Literatures 1
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> The course is evaluated continuously and the condition for its completion is to obtain at least sixty percent of the total evaluation. Active participation, preparation for the course, and completion of the final test are all part of the assessment. The criteria for the overall assessment will be specified at the beginning of the semester. Violation of academic ethics by students results in the cancellation of the evaluation in the relevant item. Absences: 2 absences without apology required. More than 2 absences: an apology is required and submitted to the relevant study assistant at the FiFUK Study Department. A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
<b>Learning outcomes:</b> Students will gain a basic orientation in world literature from the Middle Ages to the present with an emphasis on selected key personalities and their relations with Slovak literature in various development periods. Interpretive, contextualising and comparative skills will be highlighted.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Ancient literature (with emphasis on Greek and Roman) 2. Medieval literature (Czech, German, French, Italian, Spanish, English) 3. Renaissance literature (Czech, Italian, French, Spanish, German and English) 4. Baroque literature (Czech, Italian, Spanish and English) 5. Enlightenment and classicism 6. Pre-Romanticism and Romanticism 7. Realism 8. Modern and avant-garde directions	

9. Literature of the 20th century between the two wars  
10. Literature of the 20th and 21st centuries after 1945  
Note: the specification of the program will be published in the course annotation at the beginning of the semester according to its thematic focus.

**Recommended literature:**

The literature will be specified according to the focus of the course at the beginning of the semester.

Students will have access to all presentations, which will be published in the course's Teams group.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 137

A	ABS	B	C	D	E	FX
41,61	0,0	11,68	15,33	7,3	10,95	13,14

**Lecturers:** prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

**Last change:** 12.09.2025

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-moSL-12/25	<b>Course title:</b> Selected Issues from World Literatures 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> The course is evaluated continuously and the condition for its completion is to obtain at least sixty percent of the total evaluation. It includes active participation and preparation for seminars and the elaboration of an interpretation essay. The criteria for the overall assessment will be specified at the beginning of the semester. Violation of academic ethics by students results in the cancellation of the evaluation in the relevant item. Absences: 2 absences without apology required. More than 2 absences: an apology is required and submitted to the relevant study assistant at the FiFUK Study Department. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
<b>Learning outcomes:</b> Students will gain a basic orientation in world literature from the Baroque to the present with an emphasis on selected key personalities and their relations with Slovak literature in various development periods. Interpretive, contextualising and comparative skills will be highlighted.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Baroque 2. Enlightenment 3. Classicism 4. Pre-Romanticism 5. Romanticism 6. Realism 7. Modern 8. Avant-garde 9. Literature of the 20th century between the two wars 10. Literature of the 20th and 21st centuries after 1945 Note: the specification of the program will be published in the course annotation at the beginning of the semester according to its thematic focus.	
<b>Recommended literature:</b>	

The literature will be specified according to the focus of the course at the beginning of the semester.

**Languages necessary to complete the course:**

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 0

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** Mgr. Matej Masaryk, PhD.

**Last change:** 15.05.2025

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-240/15	<b>Course title:</b> Selected Issues from the History and Dialectology of the Hungarian Language
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Continuous assessment: active work, homework Final assessment: final written work The assessment consists of two parts: (a) during the teaching part (continuous): regular class work and homework based on the literature (elaboration of articles, text analysis, written tests, reports, data collection, etc.). (50%). Class work and homework support the expansion of students' skills in literature processing. (b) In the examination period: writing an essay on a topic of their choice using the literature and the skills acquired (50%). Credit will not be awarded to a student who has not mastered at least 60% of the syllabus. Grading scale: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the respective grade item. The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Weighting of the midterm/final assessment: 50/50	
<b>Learning outcomes:</b> After successful completion of the course, the student knows that historical linguistics and dialectology are closely related; he/she has an overview of the methods of historical linguistics, the foundations of comparative linguistics, respectively dialectological research and its sources. He or	

she is familiar with the most important milestones in the history of the Hungarian language, the most significant linguistic monuments, and has knowledge of the origins of written Hungarian and of contemporary varieties of the Hungarian language. During the semester, special emphasis is placed on the history and particularities of the contact varieties of the Hungarian language in Slovakia.

**Class syllabus:**

1. The relationship between language change and language variability: socio-historical linguistics and sociolinguistics
2. The nature of linguistic data and their evaluation, theoretical and methodological foundations; periods in the history of the Hungarian language
3. Linguistic monuments and their types, methodological differences in their analysis: written and other linguistic monuments
4. Historical-comparative linguistics and genetic affinities of the Hungarian language
5. The Proto-Hungarian period: early relations of the Hungarian language with other languages (Iranian, Turkish, Slavic languages)
6. Old and Middle Hungarian period: linguistic monuments, linguistic contacts, linguistic changes, orthographic schools
7. Language centres and networks : printers, colleges, exile literature
8. Views of language in the reform period and views of language from a positivist point of view: the emergence of written Hungarian
9. Methods of studying contemporary Hungarian dialects and the division of Hungarian dialects; language atlases, sound atlases
10. Hungarian dialects in Hungary
11. Contact varieties of the Hungarian language
12. Hungarian language in Slovakia
13. Hungarian dialects in Slovakia

**Recommended literature:**

- SÁNDOR, Klára. Határtalan nyelv. Budapest: SZAK, 2014. ISBN: 978-963-9863-37-8.
- BERCZKI, Gábor. A magyar nyelv finnugor alapjai. Budapest: Universitas, 2003. ISBN: 963-9104-79-5.
- DÖMÖTÖR, Adrienne. Régi magyar nyelvemlékek – a kezdetektől a XV. század végéig. Budapest: Akadémiai Kiadó, 2006. ISBN: 963-05-8344-5.
- FAZAKAS, Emese. A magyar nyelv kis történeti nyelvtana. Kolozsvár: Egyetemi Műhely Kiadó, 2008. ISBN: 978-963-88620-3-6.
- KISS, Jenő red. Magyar dialektológia. Budapest: Osiris, 2001. ISBN: 963-379-879-5.
- CS. NAGY, Lajos a N. CSÁSZI, Ildikó. Magyar nyelvjárások. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2015. ISBN: 978-963-409-020-5.
- MENYHÁRT, József, PRESINSZKY, Károly a SÁNDOR, Anna. Szlovákiai magyar nyelvjárások. Nyitra: KFE, 2009. ISBN: 978-808-094-575-6.

Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester. Instructor presentations are available in MS TEAMS.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (C2)

**Notes:**

<b>Past grade distribution</b>					
Total number of evaluated students: 19					
A	B	C	D	E	FX
73,68	21,05	5,26	0,0	0,0	0,0
<b>Lecturers:</b> prof. Klára Sándor, DrSc.					
<b>Last change:</b> 01.04.2022					
<b>Approved by:</b> doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-271/15	<b>Course title:</b> Selected Issues from the History of Hungarian Literature
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> a) during the teaching part (continuously) a paper (30%) on a selected topic from the history of Hungarian literature in the second half of the 20th century or from contemporary Hungarian literature in the second half of the 20th century or from contemporary Hungarian literature in the second half of the 20th century. Experimental Poetry of D. Tandori; Intertextuality in the poems of L. Parti Nagy; The Postmodern Novel in Hungarian Literature; The Experimental Novel in Hungarian Literature; The Experimental Novel in Hungarian Literature; The Experimental Novel in Hungarian Literature. Lit.; Cultural Memory in the Works of A. F. Kovács. b) in the examination period: written test (70%) The condition for admission to the examination is the achievement of at least 10% of the intermediate mark. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the respective item The student will be required to complete the item in question in the appropriate marking item. <b>Grading Scale:</b> A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. Credit will not be awarded to a student who does not master 60% of the curriculum. Instructors will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70.	
<b>Learning outcomes:</b>	

After successful completion of the course, the student has knowledge of the development of contemporary, modern and postmodern Hungarian literature, acquires skills in the analysis of contemporary literary works, and is informed about trends and tendencies in today's work. The student will be familiar with leading authors, socio-cultural aspects of the time, magazine culture and the various literary techniques needed to analyse texts.

**Class syllabus:**

1. Possibilities of interpretation of contemporary Hungarian literature.
2. Linguistic-poetic transformations in the second half of the 20th century (D. Tandori, I. Oravecz, E. Kukorelly).
3. Intertextuality, transcription, fragmentation in prose. The works of P. Esterházy.
4. Intertextuality, transcription and the play with language in contemporary Hungarian poetry (A. F. Kovács, L. Parti Nagy).
5. Image and text in contemporary Hungarian prose (P. Nádas: Saját halál, N. Tóth Anikó: Fényszilánkok).
6. Female and male identity in contemporary Hungarian prose (P. Esterházy: Egy nő, L. Parti Nagy: Sárbogárdi Jolán: A test angyala, Zs. Rakovszky: A kígyó árnyéka, VS).
7. Dictatorship and the Holocaust in Contemporary Hungarian Prose. Works I. Kertész, Gy. Konrád and P. Nádas.
8. Sacredness and Profanation in the Works of Sz. Borbély.
9. Fiction and referentiality in contemporary Hungarian prose.
10. Musical and visual inspirations in contemporary Hungarian poetry.
11. The role of the subject in contemporary Hungarian poetry.
12. Dramatic creation in contemporary Hungarian literature.

**Recommended literature:**

- SZEGEDY-MASZÁK, Mihály a VERES, András. A magyar irodalom története III., 1920-tól napjainkig. Budapest: Gondolat, 2007. ISBN 978-963- 693-006-7. [https://regi.tankonyvtar.hu/hu/tartalom/tamop425/2011\\_0001\\_542\\_05\\_A\\_magyar\\_irodalom\\_tortenetei\\_3/ch01.html](https://regi.tankonyvtar.hu/hu/tartalom/tamop425/2011_0001_542_05_A_magyar_irodalom_tortenetei_3/ch01.html)
  - GINTLI, Tibor. Magyar irodalom. Budapest: Akadémiai, 2010. ISBN 978-963-05-8949-9.
  - GRENDDEL, Lajos. A modern magyar irodalom története. Magyar líra és epika a 20. században. Bratislava: Kalligram, 2019. ISBN 978-80-8101-319-5.
  - NÉMETH, Zoltán. A széttartás alakzatai. Bevezetés a „fiatal irodalom“ olvasásába. Bratislava: Kalligram, 2004. ISBN 80-7149-671-5.
  - ZSADÁNYI, Edit. A másik nő. A női szubjektivitás narratív alakzatai. Budapest: Ráció, 2006. ISBN 978-963-960-521-3.
  - KULCSÁR SZABÓ, Zoltán. Metapoétika. Önprezentáció és nyelvszemlélet a modern költészetben. Pozsony: Kalligram, 2007. ISBN 978-80-7149-920-6.
  - SZEGEDY-MASZÁK, Mihály. Szó, kép, zene. A művészetek összehasonlító vizsgálata. Pozsony: Kalligram, 2007. ISBN 978-80-7149-938-1
- Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester. Teacher presentations are available in Moodle and MS TEAMS.

**Languages necessary to complete the course:**

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 23

A	B	C	D	E	FX
52,17	21,74	13,04	8,7	4,35	0,0

**Lecturers:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD.

**Last change:** 01.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-mpSL-02/22	<b>Course title:</b> Selected Topics from History of Slovak Culture 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> The course is completed by continuous evaluation, part of the evaluation is active participation of students in seminars, participation in discussions on topics covered, elaboration of seminar work and its presentation. In all parts of the evaluation, students have to achieve at least 60 percent success. Students are allowed two absences without giving a reason, in case of further absences it is necessary to prove a written document about the reasons for non-participation. Academic integrity violations will not be tolerated and will result in losing the achieved points. Classification scale: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Scale of assessment (preliminary/final): 100 during semester	
<b>Learning outcomes:</b> Students will acquire knowledge about the cultural history and cultural realities of Slovakia in the 20th century and in the first decades of the 21st century. They will become familiar with the specifics of the development of Slovak culture in this period in its intercultural contexts and with the relationship of literature to other types of art and culture.	
<b>Class syllabus:</b> Cultural conditions in Slovakia at the beginning of the 20th century (differentiation of culture and art at the turn of the 20th century artistic directions and tendencies, situation in education and cultural policy before the First World War); The First World War and the establishment of the Czechoslovak Republic (image of the war and the establishment of the new republic in literature and art); Slovak culture in interwar Czechoslovakia (development of cultural, artistic and educational institutions after 1919, development of Slovak science); Forms of art and culture between the two world wars; Czech-Slovak relations in the interwar period and the issue of Czechoslovakism; Slovakia in the years of the Second World War (forms of culture and art during the war of the Slovak Republic); The image of the war and the Slovak National Uprising in literature and art of the 20th century;	

Development of Slovak culture and art after the Second World War (renewal of artistic plurality in the years 1945 - 1948,);  
 Socialist Realism in Slovak art after 1948;  
 The rise of art and culture in the 60s of the 20th century, standardization interventions in culture and art after 1968;  
 Forms of Slovak culture and art in the 70s and 80s of the 20th century;  
 Slovak culture and art after 1989.

**Recommended literature:**

KOVÁČ, Dušan: Dejiny Slovenska. Praha: Lidové noviny 2010. ISBN 978-80-7422-053-1.  
 PEKAROVIČOVÁ, Jana - VOJTECH, Miloslav (ed.): Slovacicum 2. Súčasnú Slovensko. Bratislava: Stimul, 2006. ISBN 80-89236-10-3. Slovensko. Dejiny, divadlo, hudba, jazyk, literatúra, ľudová kultúra, výtvarné umenie, Slováci v zahraničí. Bratislava: Perfekt, 2008. ISBN 80-8046-349-2. ŽIGO, Pavol a kol.: Slovacicum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. Bratislava: AEP, 2004. ISBN 80-88880-56-4.  
 Additional literature and sources will be assigned during the first class. Some reading material is available in MS Teams.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak language

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** Mgr. Marta Fülöpová, PhD., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

**Last change:** 08.02.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-moSL-09/22	<b>Course title:</b> Seminar in Literary Criticism
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KSLLV/A-moSL-410/00	
<b>Course requirements:</b> Ongoing - during the teaching part: oral introduction to one of the selected topics of seminars (max. 10 p), active participation in seminars, participation in discussions with relevant inputs (max. 10 p), presentation of own literary critical text created in accordance with the knowledge obtained during the semester in recent two weeks of the teaching part (max. 70 points), public defense of this text at the seminar (10 points). A maximum of two excused absences are accepted. Violation of academic ethics results in the cancellation of earned points in the relevant item. Classification scale: 100-92 A, 91-84 B, 83-76 C, 75-68 D, 67-60 E, 59 and less Fx Scale of assessment (preliminary/final): ongoing evaluation 100 %.	
<b>Learning outcomes:</b> Upon successful completion of this course, students will acquire practical skills in creating their own literary critical texts at the level required by publishing in professional specialized literary journals. The basis for these skills is orientation in various forms of today's and historical literary criticism, individual styles of prominent representatives of modern Slovak literary criticism, various relevant literary-critical approaches to the texts of contemporary literature.	
<b>Class syllabus:</b> 1 Introduction to the issue - literary criticism as an integral, yet specific part of literary science 2 Affinities and differences of literary criticism towards literary history and literary theory. 3 Excursion into the history of Slovak literary criticism. Origin, formation, development in changing social and cultural conditions. 4 Alexander Matuška as a modern intellectual and at the same time a literary critic. 5 The relationship between literary criticism and critical thinking. What is literary criticism in a broader and narrower sense. 6 Defining the subject of interest of literary criticism - what texts fall within its competence - time, language, national and genre determination.	

- 7 Media space of literary criticism - an overview of literary magazines and other publishing possibilities for literary criticism.
- 8 Standard and specific forms of literary criticism. Basic text attributes: title, perex, scope, required information.
- 9 Composition rules of literary criticism: introductory definition of prototext (genre, contextual), analytical core of literary criticism, evaluation conclusion.
- 10 Inspiration through a critical style 1.: Valér Mikula: Literary Observatory.
- 11 Inspiration through a critical style 2: Milan Šutovec: Recapitulation of non-capitulation.
- 12 Student realizations of literary critical text and opposition of submitted outputs.

**Recommended literature:**

MIKULA, Valér. Literárne observatórium. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1989. ISBN 978-8022000000.

ŠÚTOVEC, Milan. Rekapitulácia nekapitulácie. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 9788022001540.

DAROVEC, Peter. Súčasná slovenská literatúra v perspektíve literárnej kritiky. Bratislava: Stimul, 2020. ISBN 978-80-8127-284-4. Dostupné na: <http://fphil.uniba.sk/stimul>

PETRÍK, Vladimír. Slovenský intelektuál Alexander Matuška. Bratislava: Literárne informačné centrum, 2019. ISBN 978-80-8119-118-3.

CHMEL, Rudolf. Dejiny slovenskej literárnej kritiky. Bratislava: Tatran, 1991. ISBN 978-8022202664.

**Languages necessary to complete the course:**

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 51

A	ABS	B	C	D	E	FX
54,9	0,0	41,18	1,96	0,0	0,0	1,96

**Lecturers:** doc. Mgr. Peter Darovec, PhD.

**Last change:** 11.02.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-mpSL-06/22	<b>Course title:</b> Seminar in Reading Slovak Literary Texts from the 9th to 18th Centuries
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> The course is completed by continuous evaluation. Required: active participation in the seminar (50% of the evaluation), which consists of reading the required literature, its interpretation and active participation in the discussion at the seminar (responding to questions from literary history and literary theory); test or seminar work (50% of the evaluation). In all parts of the evaluation, students have to achieve at least 60 percent success. The exact date and topics of the mid-term evaluation will be announced at the beginning of the semester. Classification scale: A: 100% - 94% B: 93% - 86% C: 85% - 78% D: 77% - 70% E: 69% - 60% Fx: 59% - 0% Absences: More than 2 absences: it is required to report the reason of absence (for example proof of sickness) to the study department FiFUK. Academic integrity violations will not be tolerated and will result in losing the achieved points. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
<b>Learning outcomes:</b> Students will expand, supplement and deepen their knowledge of older Slovak literature.	
<b>Class syllabus:</b> Medieval literature (9th - 15th centuries): 1. legends (Old Slavonic and Latin) 2. chronicles 3. secular and religious poetry Renaissance and humanistic literature: 4. epigrammatic work 5. civic-political compositions	

- 6. historical and love poetry
- 7. spiritual poetry
- Baroque literature:
- 8. spiritual poetry
- 9. love and bandit poetry
- 10. didactic-reflexive poetry
- 11. travel and memoir prose
- 12. drama in older Slovak literature

**Recommended literature:**

BRTÁŇOVÁ, Erika: Na margo staršej literatúry. Bratislava: Kalligram, Ústav slovenskej literatúry SAV, 2012. ISBN 978-80-8101-678-3.

ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry I. Bratislava: LIC 2007. ISBN 978-80-89222-28-5.

KÁKOŠOVÁ, Zuzana: Kapitoly zo slovenskej literatúry. 9. - 18. storočie. Bratislava: Univerzita Komenského 2005. ISBN 80-223-2037-4.

KÁKOŠOVÁ, Zuzana: Príručka k dejinám staršej slovenskej literatúry. Trnava: UCM 2007. ISBN 978-80-89220-64-9.

KÁKOŠOVÁ, Zuzana: Latinská humanistická poézia 16. storočia v kontexte slovenskej literatúry. Bratislava: Vydavateľstvo UK, 2010. ISBN 978-80-223-2603-2.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Czech, prestandardized Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 21

A	B	C	D	E	FX
61,9	9,52	9,52	9,52	9,52	0,0

**Lecturers:** Mgr. Jozef Mikloš

**Last change:** 06.02.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehý, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-mpSL-07/22	<b>Course title:</b> Seminar in Reading the 19th Century Slovak Literary Texts
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> The course is completed by continuous evaluation. Required: active participation in the seminar (50% of the evaluation), which consists of reading the required literature, its interpretation and active participation in the discussion at the seminar (responding to questions from literary history and literary theory); test or seminar work (50% of the evaluation). In all parts of the evaluation, students have to achieve at least 60 percent success. The exact date and topics of the mid-term evaluation will be announced at the beginning of the semester. Classification scale: A: 100% - 94% B: 93% - 86% C: 85% - 78% D: 77% - 70% E: 69% - 60% Fx: 59% - 0% Absences: More than 2 absences: it is required to report the reason of absence (for example proof of sickness) to the study department FiFUK. Academic integrity violations will not be tolerated and will result in losing the achieved points. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
<b>Learning outcomes:</b> Students will broaden and deepen their knowledge of the literary-historical development of Slovak literature in the 19th century with emphasis on its genre structure and variety. The students acquire the ability to comprehensively interpret poetry and prose in the background of historical poetics.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Genre changes of Slovak literature at the end of the 18th century and in the 19th century; 2. Thematic transformations of Slovak literature at the end of the 18th century and in the 19th century; 3. The issue of verse and prosody in Slovak poetry of the 19th century; 4. Forms of poetry (ode, elegy); 5. Forms of poetry (idyll, epigram, psalm);	

6. Transformations of verse epics and lyrical-epic genres;
7. Transformations of shorter prose genres (sketch, short story, novella);
8. Forms of the novel in Slovak literature at the end of the 18th and in the 19th century;
9. Memoirs and (auto) biographical genres;
10. Forms of travel prose;
11. Forms of journalism;
12. Forms of drama.

**Recommended literature:**

ŠTEVČEK, Ján. Dejiny slovenského románu. Bratislava: Tatran, 1989.

BÍLIK, René. Historický žáner v slovenskej próze. Bratislava: Kalligram, 2008. ISBN 978-80-8101-137-5.

KLÁTIK, Zlatko. Vývin slovenského cestopisu. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1968.

BAKOŠ, Mikuláš. Vývin slovenského verša od školy Štúrovej. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1966.

Literals in the edition "Knížnica slovenskej literatúry" published by Kalligram.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Czech

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 16

A	B	C	D	E	FX
43,75	12,5	18,75	0,0	12,5	12,5

**Lecturers:** Mgr. Marta Fülöpová, PhD., Mgr. Jozef Mikloš

**Last change:** 06.02.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-010/15	<b>Course title:</b> Simultaneous Interpreting
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 2.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> a) During the class period (continuous): ten short written vocabulary quizzes (each quiz that is graded better than FX is worth 2 points), homework assignments (30%), in-class activity (20%) b) During the exam period: written test and interpretation (30%). The condition for admission to the exam is the achievement of a minimum of 35% of the continuous assessment. Violation of academic ethics will result in the nullification of the points obtained in the respective assessment item. Grading scale: A: 100%-92% B: 91%-84% C: 83%-76% D: 75%-68% E: 67%-60% FX: 59%-0% Credit will not be awarded to a student who has not mastered at least 60% of the material. Instructors will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 70 / 30	
<b>Learning outcomes:</b> After successful completion of the course, the student will acquire basic skills in simultaneous interpreting to and from Hungarian. The student has an expanded vocabulary in selected subject areas such as: politics, society and environment.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Training in the reception of the source text (comprehension, semantic and logical analysis) 2. Practicing memory and divided attention. 3. Sentence structure in Hungarian and Slovak in terms of simultaneous interpretation. 4. Problematic grammatical constructions in Hungarian and Slovak and their solution in simultaneous interpreting. 5. Economization of own utterance.	

6. Dealing with crisis situations, improvisation, substitution of general and specific expression.
7. Interpreting with the use of a model.
8. Interpreting without a model.
9. Practicing different types of texts - one-way simultaneous interpreting.
10. Practising different kinds of texts - two-way simultaneous interpreting.
11. Practicing pilotage.
12. Practicing shushotage.

**Recommended literature:**

- HORVÁTH, Ildikó, ed. A modern fordító és tolmács. Budapest: ELTE Eötvös Kiadó, 2015. ISBN 978-963-12-1474-1.
- KÖRNYEI, Tibor et al. Hogyan kezdjem? Útmutató fordítóknak és tolmácsoknak. Budapest: Magyarországi Fordítóirodák Egyesülete, 2004 [cit. 2021-10-25]. ISBN 963-21684-7-X. Available at: <https://docplayer.hu/68139096-F-o-r-d-i-t-o-i-a-b-c-iotigfiot-hogyan-kezdjem-utmutato-forditoknak-es-tolmacsoknak-ds-m-agyarorszagi-forditoidak-egyesulete.html>
- MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2.
- ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-10-25]. ISBN 978-80-223-4069-4. Available at: [https://www.researchgate.net/publication/321496828\\_Vybrane\\_kapitoly\\_z\\_didaktiky\\_simultanneho\\_tlmocenia](https://www.researchgate.net/publication/321496828_Vybrane_kapitoly_z_didaktiky_simultanneho_tlmocenia)
- SZABARI, Krisztina. Tolmácsolás. Bevezetés a tolmácsolás elméletébe és gyakorlatába. Budapest: Scholastica, 2006. ISBN 963-85912-8-5.
- Different types of texts and audio-recordings according to the nature of the topic.
- Supplementary literature will be presented at the beginning and during the semester.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (C2), Slovak (C1)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 27

A	B	C	D	E	FX
44,44	33,33	11,11	3,7	3,7	3,7

**Lecturers:** Mgr. Szilárd Sebők, PhD., doc. Mgr. art. Pavol Száz, PhD.

**Last change:** 01.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Cseh, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-220/15	<b>Course title:</b> Slovak - Hungarian Translation Issues
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> a) during the teaching part (on an ongoing basis) analysis and editing of Hungarian translations of Slovak texts (40%) on a selected topic in the field of public administration (invitations, minutes, contracts, forms); in the field of press (headlines, short messages, advertisements, commercials); in the field of education (timetables, report cards, diplomas); in the field of health care (leaflets for medicines); in the field of commerce (descriptions of products, stock leaflets), etc. and homework (30%) on the practical application of the knowledge acquired (b) in the examination period, editing the Hungarian translation of the Slovak text (30%) The condition for admission to the examination is the achievement of at least 40% of the intermediate mark. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the respective item of the assessment. <b>Grading Scale:</b> A: 100%-92% B: 91%-84% C: 83%-76% D: 75%-68% E: 67%-60% FX: 59%-0% Credit will not be awarded to a student who does not master at least 60% of the curriculum. The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be published via AIS no later than the last week of the last day of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 70 / 30	
<b>Learning outcomes:</b>	

After successful completion of the course, the student has knowledge of the problems of Slovak-Hungarian translation in the lexical plane of the language, the problems of Slovak-Hungarian translation in the grammatical plane of the language, the problems of Slovak-Hungarian translation in the syntactic plane of the language, and the problems of Slovak-Hungarian translation in the pragmatic plane of the language. The student is able to analyse the content and form of a Hungarian translation of a Slovak text and, on the basis of the skills acquired, is able to modify it.

**Class syllabus:**

1. Language and translation.
2. Basic issues of translation.
3. Content, form and function of translation.
4. Overview of translational operations.
5. Introduction to practical translation.
6. Problems of Slovak-Hungarian translation in the lexical plane of the language.
7. Problems of Slovak-Hungarian translation in the grammatical plane of the language.
8. Problems of Slovak-Hungarian translation in the syntactic level of the language.
9. Problems of Slovak-Hungarian translation in the pragmatic level of the language.
10. Analysis and modification of Hungarian translation of Slovak administrative texts.
11. Analysis and adaptation of Hungarian translation of Slovak journalistic texts.
12. Analysis and editing of the Hungarian translation of Slovak scientific texts.

**Recommended literature:**

- KLAUDY, Kinga. Tézisek a fordítástudományról. Új fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2020. ISBN 978-963-40-9246-9.
  - KLAUDY, Kinga. Bevezetés a fordítás gyakorlatába. Angol/Német/Orosz fordítástechnikai példatárral. Budapest: Akadémiai Kiadó, 2018. ISBN 978-963-454-194-3.
  - MISAD, Katalin. Nyelvhasználat kétnyelvű környezetben. Tanulmányok a magyar–szlovák nyelvi kapcsolódások köréből. Somorja: Fórum Kisebbségkutató Intézet – Gramma Nyelvi Iroda, 2019, s. 107–131, 201 212. ISBN 978-80-89978-06-9.
  - DOBOS, Csilla ed. Szaknyelvi kommunikáció. Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához 110. Miskolc – Budapest: Miskolci Egyetem – Tinta Könyvkiadó, 2010. ISBN 978-963-9902-49-7.
  - LANSTYÁK, István. Nyelvből nyelvbe. Tanulmányok a szókölcönzésről, kódváltásról és fordításról. Pozsony: Kalligram Könyvkiadó, 2006, s. 147–169. ISBN 80-7149-814-9.
- Supplementary reading will be presented at the beginning and during the semester. Teacher presentations are available in MS TEAMS.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (level C2)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 13

A	B	C	D	E	FX
23,08	0,0	30,77	23,08	15,38	7,69

**Lecturers:** doc. Mgr. Katarína Misadová, PhD.

**Last change:** 01.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AmpSK-52/22	<b>Course title:</b> Slovak Language and Culture
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KSJ/A-AmpSK-52/15	
<b>Course requirements:</b> Continuous preparation for seminars and active participation in seminar discussions (10 p), preparation of a paper on an assigned essay (10 p), elaboration and hand-in of an interpretation seminar paper according to the teacher's instructions no later than in the next-to-last week of the semester (30 p). Final colloquium, the subject of which will be the topic of the interpretation seminar paper. Max. two documented absences are allowed. Grading scale: 100 – 92 %: A, 91 – 84 %: B, 83 – 76 %: C, 75 – 68 %: D, 67 – 60 %: E, 59 – 0 %: Fx. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, the student will have basic and extended knowledge of culture theories and of the interaction of language and culture, he/she will understand that language plays an active role in this interaction and he/she is able to interpret language structures and communication units in depth, focusing on how they are culturally rooted.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Theoretical and methodological basis of cultural theory. Basic concepts of culture. 2. Man's interaction with language and culture. 3. The relationship between language and culture I. - the Whort-Sapir hypothesis and its critical analysis. 4. The relationship between language and culture II. - European neohumboldtism. 5. Author's and recipient's cultural image of the text. 6. Values in language. 7. Axiological dimension of language and culture. 8. Semiotic approach to culture – the hierarchy of codes according to U. Eco with regard to the significance of culture 9. Interpretive (interpretive-symbolic) theory of culture by Clifford Geertz. 10. The phenomenon of interpretativeness in relation to language, text and culture. 11. Phases (stages) of the interpretation process with a focus on the identification of cultural parameters. 12. The image of Slovak national culture on the basis of the method of cultural interpretation of texts.	
<b>Recommended literature:</b>	

BARTMIŃSKI, Jerzy. Jazyk v kontextu kultury: dvanáct statí z lublinské kognitivní etnolingvistiky. Praha: Nakladatelství Karolinum, 2016. ISBN 978-80-246-2883-7. DOLNÍK, Juraj. Jazyk – človek – kultúra. Bratislava: Kalligram, 2010. ISBN 978-80-8101-377-5. GERTZ, Clifford. Interpretace kultur. Praha: Sociologické nakladatelství (SLON), 2000. ISBN 80-85850-89-3. ORGOŇOVÁ, Oľga a Juraj DOLNÍK. Používanie jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského, 2010. ISBN 978-80-223-2925-5. SOUKUP, Václav. Přehled antropologických teorií kultury. Praha: Portál, 2004. ISBN 80-7178-929-1. Note: Students will be acquainted with other literature, including templates of the presented papers, during the lessons.

**Languages necessary to complete the course:**

slovak, czech

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 441

A	B	C	D	E	FX
33,33	26,3	23,36	15,87	1,13	0,0

**Lecturers:** doc. Mgr. Miloš Horváth, PhD.

**Last change:** 21.03.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## STATE EXAM DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AmpSK-90/15	<b>Course title:</b> Slovak Language and Culture
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Educational level:</b> II.	
<p><b>Course requirements:</b></p> <p>The student can take the state exam</p> <p>a) after obtaining at least such a number of credits that, after obtaining credits for successful completion of state examinations, he / she achieves the necessary number of credits for the proper completion of studies,</p> <p>b) after successful completion of compulsory subjects, compulsory elective subjects and elective subjects in the composition determined by the study program,</p> <p>c) after fulfilling the student's obligations arising from § 71, par. 3 letter b of the Higher Education Act,</p> <p>(d) if no disciplinary action is taken against him.</p> <p>Successful completion of the state exam is one of the conditions for successful completion of the study program. The subject of the state exam is evaluated by the commission for state exams with classification grades A to FX. The examination commission decides by consensus on the evaluation of the state examination or its part. If the examination commission does not reach a consensus, the evaluation of the state examination or its part is decided by voting.</p> <p>Based on the wording of the study regulations of the faculty (VP 5/2020, Art. 15), the framework dates of state examinations are set by the dean in accordance with the faculty study schedule. Departments are obliged to publish their state exam dates on the website no later than 5 weeks before they take place. The student registers for the state exam through the academic information system at least three weeks before the date of its holding.</p> <p>The student is entitled to one regular and two resit dates of the state exam. The regular term is the one for which the student applied for the first time within the deadline set for state exams. If the student was evaluated with the FX mark on the regular date of the state exam, the student can make the corrective dates of the state exam</p> <p>(a) at the following dates for the holding of State examinations in the relevant academic year; or</p> <p>b) within the deadlines for holding state examinations in any of the following academic years in accordance with § 65, par. 2 of the Higher Education Act.</p> <p>If a student is unable to attend the date of the state examination for which he / she has registered, he / she is obliged to apologize in writing to the chairman of the examination commission in advance or no later than three working days after the date of the state examination or its part, if there were serious obstacles that in advance. If a student does not attend the state examination or its part without an excuse within the specified period, or if the chairman of the examination commission does not acknowledge his / her excuse, he / she is assessed with the FX mark from the given date of the state examination.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0</p>	
<b>Learning outcomes:</b>	

<p>The graduate has deeper orientation skills in the field of language and its cultural context and prerequisites for purposeful development of communication competence; has an awareness of the relationship between the Slovak national language and language and communication culture, written and oral communication from both the producer and the receptor. The student's ability to integrate learning outcomes from courses of a given degree is one of the attributes of a successful graduate</p>
<p><b>Class syllabus:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The student arrives on the registered date of the state exam according to the schedule set by the department.</li> <li>2. The student receives a question from the subject of the state exam, which is entered in writing and anonymously in the form of a random selection of printed questions or a generator.</li> <li>3. The examination board will give the student a reasonable amount of time to prepare an oral answer to the question. (In the case of the distance form of SE, the student answers without preparation.)</li> <li>4. The student is ready to have a synthesizing dialogue with the examination board.</li> <li>5. Upon completion of the student's answer, the examination commission will decide on the results of the state examination, which will take place in a closed session of the examination commission. The course of the state examination and the announcement of its results are public</li> </ol>
<p><b>State exam syllabus:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The language situation as a reflection of the social and cultural context.</li> <li>2. Synchronic and diachronic dynamics of language.</li> <li>3. Sources and factors of language dynamics.</li> <li>4. Stratification of the Slovak national language and the development of its theory in Slovak linguistics.</li> <li>5. Territorial differentiation of the Slovak language area.</li> <li>6. Language policy as an intentional external factor of language dynamics.</li> <li>7. Written language as a prestigious variety of the national language.</li> <li>8. Linguistic culture and language culture.</li> <li>9. Language contacts as stimuli for the historical and contemporary development of the Slovak language.</li> <li>10. Intra-language factors of development and dynamics in the grammatical plan of the Slovak language.</li> <li>11. Intralingual factors of development and dynamics in the phonetic and phonological system of the Slovak language.</li> <li>12. Stylistics – methodological confrontation.</li> <li>13. Stylistic offer of the language.</li> <li>14. Text and style.</li> <li>15. Text and style in context.</li> </ol>
<p><b>Recommended literature:</b></p> <p>Recommended literature prescribed for compulsory and optional subjects of the study program, which are relevant for the content of the final state examination. Dominant are synthetic, conceptual and theoretical works enabling a contextual overview and search for causes and relations.</p>
<p><b>Languages necessary to complete the course:</b></p> <p>slovak</p>
<p><b>Last change:</b> 08.11.2022</p>
<p><b>Approved by:</b> doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.</p>

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AmoSL-67/19	<b>Course title:</b> Slovak Language in Film
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation in seminars (50%). During the teaching part of the semester: preparation and hand-in of a presentation on a chosen subject (50%) (The subject assignment will be specified in the course programme at the beginning of the semester.). There are no correction dates for preliminary checks. Max. two documented absences are allowed. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, the student has knowledge of spoken Slovak language in film. He/she understands the contemporary dialogue trends in Slovak film. He/she can identify spontaneous and authentic characteristics and appropriately interpret audio-visual (verbal-non-verbal) communication units.	
<b>Class syllabus:</b> The discourse of Slovak film production since the late 90's until today. Examining the language varieties in contemporary Slovak film production. The definition of dialogue and of spontaneous spoken Slovak in film. Contemporary dialogue trends in Slovak film. Linguistic-pragmatic interpretation of multimedia communication units.	
<b>Recommended literature:</b>	

<p>ORGOŇOVÁ, O. a BOHUNICKÁ, A. Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018. ISBN 978-80-223-4566-8.</p> <p>ORGOŇOVÁ, O. a DOLNÍK, J. Používanie jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského, 2010. ISBN 978-80-223-2925-5.</p> <p>DOLNÍK, J. Jazyk v sociálnej praxi. Bratislava: VEDA, 2021. ISBN 978-80-224-1882-9.</p> <p>MACEK, V. – PAŠTÉKOVÁ, J. Dejiny slovenskej kinematografie. Bratislava, vydavateľstvo Osveta 1997. ISBN 80-217-0400-4.</p> <p>HARTLEY, J. Communication, Cultural and Media Studies. The Key Concepts. Londýn: Routledge, 2002, 274 s. ISBN 978-0-415-26889-9.</p> <p>KADERKA, Petr. 2017. Multimodální komunikace. In KARLÍK, P., NEKULA, M., PLESKALOVÁ, J. CzechEncy - Nový encyklopedický slovník češtiny. [online]. <a href="https://www.czechency.org/slovník/MULTIMODÁLNÍ_KOMUNIKACE">https://www.czechency.org/slovník/MULTIMODÁLNÍ_KOMUNIKACE</a></p>																	
<p><b>Languages necessary to complete the course:</b> Slovak, Czech, English</p>																	
<p><b>Notes:</b></p>																	
<p><b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 61</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> <th>E</th> <th>FX</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>83,61</td> <td>11,48</td> <td>0,0</td> <td>0,0</td> <td>0,0</td> <td>4,92</td> </tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	83,61	11,48	0,0	0,0	0,0	4,92
A	B	C	D	E	FX												
83,61	11,48	0,0	0,0	0,0	4,92												
<p><b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD.</p>																	
<p><b>Last change:</b> 02.03.2022</p>																	
<p><b>Approved by:</b> doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.</p>																	

## STATE EXAM DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AmpSK/22	<b>Course title:</b> Slovak Literature and Translations
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Course requirements:</b> The student can take the state exam a) after obtaining at least such a number of credits that after obtaining credits for successful completion state examinations has reached the required number of credits for the proper completion of studies, b) after successful completion of compulsory subjects, compulsory elective subjects and elective courses subjects in the composition determined by the study program, c) after fulfilling the student's obligations arising from § 71, par. 3 letter b of the Higher Education Act, (d) if no disciplinary action is taken against him. Successful completion of the state exam is one of the conditions for successful completion study program. The subject of the state examination is evaluated by the commission for state examinations grades A to FX. The examination commission decides on the evaluation of the state examination or its part consensual. If the examination commission does not reach a consensus, evaluate the state examination or its component shall be decided by voting. Based on the wording of the study regulations of the faculty (VP 5/2020, Art. 15), the framework dates of state examinations determines the dean in accordance with the faculty study schedule. Departments are required to publish their dates of state exams on the website no later than 5 weeks before they take place. The student registers for the state exam through the academic information system at least three weeks before the date of its action. The student is entitled to one regular and two resit dates of the state exam. The due date is the one to which the student applied for the first time within the deadline set for state exams. If he was a student at regular date of the state exam evaluated by the mark FX, corrective dates of the state exam may student perform (a) in the following dates for the holding of state examinations in the relevant academic year or (b) within the time limits for holding State examinations in one of the following academic years in in accordance with § 65, par. 2 of the Higher Education Act. If, for serious reasons, a student is unable to attend the date of the state examination for which he / she has applied,	

he is obliged to apologize in writing to the chairman of the examination commission in advance or no later than three working days after the date of the state examination or its part, if there were serious obstacles to it prevented themselves from apologizing in advance. If a student does not appear for a state examination without apology or part of it, or if the chairman of the selection board does not accept his apology, of the given date of the state exam is evaluated with the FX mark.  
Scale of assessment (preliminary/final): 0/100

**Learning outcomes:**

The graduate has knowledge of the history of Slovak literature with an emphasis on the history of Slovak 20th and 21st century literature, knowledge from the theory of literature, literary science and literary criticism, as well as knowledge of artistic translation in Slovakia in the 20th and 21st centuries. He is able to perform accurate contextualization of researched texts and professional interpretations with his own relevant findings. Orientation in the poetics of different periods increases its ability to adequately translate.

**Class syllabus:**

1. The student arrives on the registered date of the state exam according to the schedule set department.
2. The student receives a question from the subject of the state exam, which is given in writing and anonymously  
random selection from printed questions or generator.
3. The examination commission will give the student a reasonable time to prepare an oral answer to the assigned question. (In the case of the distance form of SS, the student answers without preparation.)
4. The student is ready to have a synthesizing dialogue with the examination board.
5. Upon completion of the student's answer, the examination commission will decide on the results of the state examination examinations to be held at a closed session of the selection board.  
The course of the state examination and the announcement of its results are public.

**State exam syllabus:**

- The answer to the state question is to include basic historical and literary-historical context of the period, the context of the work of individual authors, the characteristics of the period and the author poetics and a more detailed analysis and interpretation of several works by the authors mentioned in the question.
1. Social context of the development of literature in the first half of the 20th century. Characteristics and periodization of the period. Basic tendencies in the development of poetry, prose and drama. The key authors and their works.
  2. Slovak modernism (broader social and artistic context, time and author's definition, transformation in the poetics of poetry, prose and drama). Poetic and prose work Ivan Krask and Janek Jesenský.
  3. Prose work of Ladislav Nádaši-Jégý and Gejza Vámoš. Naturalism and expressionism as a starting point for the transformation of prose.
  4. Prose work of Ján Hrušovský and Ivan Horváth. Characteristics and transformations authorial poetics, modernist innovation of prose.
  5. Prose work of Mila Urban. Characteristics and transformations of author 's poetics, tradition and

prose innovation.

6. Prose work of Jozef Cíger Hronský. Characteristics and transformations of copyright poetics, tradition and prose innovation.

7. Prose work of Margita Figuli and Dobroslav Chrobák. Characteristics and transformations authorial poetics (starting points, naturism), prose innovation.

8. Prose work of František Švantner. Characteristics and transformations of author's poetics (starting points, naturism and its overcoming), prose innovation.

9. Poetry by Emil Boleslav Lukáč, Ján Smrek and Valentín Beniák.

Characteristics and transformations of author's poetics, neosymbolism and its overcoming.

(Note: the answer should focus on one author in profile and on the other two

give only a basic overview of the work and a brief description of the author's poetics).

10. Poetry by Ladislav Novomeský. Characteristics and transformations of copyright poetics, avant-garde and poetry innovation.

11. Poetry of Rudolf Dilong, Pavel Gašparovič Hlbin and Janek Silan (until

1948). Characteristics and transformations of author's poetics, context of Catholic modernism

(Note: the answer should focus on one author in profile and state the other two

only a basic overview of the work and a brief description of the author's poetics).

12. Poetic work of Rudolf Fabry and Vladimír Reisel in the context of surrealism and surrealism.

13. Dramatic works by Vladimír Hurban Vladimírov, Ivan Stodol and Július Barč Ivan - tradition and drama innovation (Note: the answer should focus on

one author and for the other two give only a basic overview of the creation and a brief characteristics of authorial poetics).

14. Literary-historical characteristics of individual decades: 50s, 60s, 70s and 80s 20.

stor. Transformations of social contexts and poetics. Key authors and their works.

15. Socialist realism - features of poetics, themes, authors and works, historical context.

(Frano Král', Milan Lajčiak, Peter Jilemnický, Vladimír Mináč and František Hečko).

16. Dominik Tatarka and Ladislav Mňačko. Transformations of their work in historical contexts.

17. An unconventional view of the Second World War in drama and prose. Peter Karvaš and Ivan Bukovčan, Leopold Lahola.

18. Poetics and development of poetry by Milan Rúfus and Miroslav Válek.

19. Poetics of poetic groups of the 60's. Concretists and Lone Runners.

20. Neomodernist prose of the 1960s and its later development. On the example of the work of John Johanides and Rudolf Sloboda.

21. Literary historical classification and poetics of Dušan Mitran and Dušan Dušek.

22. Changes in literature after 1989 (in literary texts and in literary life). Overview poetics from the 90s to the present.

23. Peter Pišťanek and Stanislav Rakús. Ironic reassessment of the present and the past in the 90s.

24. Pavel Vilikovský. Neomodernist and postmodernist characteristics of his work.

25. The return of neo-modernist tendencies, subject prose and authenticity after 1989 (Balla, Mária Kopcsay, Marek Vadas and others).

26. The historical novel in the period of normalization and its return in the new millennium) Ballek and Pavol Rankov).

27. Postmodernist tendencies in the prose of Igor Otčenáš and Dušan Taragel and in poetry Peter Macsovszky and Michal Habaj.

28. Forms of contemporary literature written by women (Jana Juráňová, Monika Kompaníková, Ivana Dobráková and others).

29. Ironic subversion in the dramatic work of Milan Lasica and Július Satinský,

Stanislav Štepka and Viliam Klimáček.

In the second part of the answer, the student will present the history of translation from the selected language into Slovak.

**Recommended literature:**

Recommended literature prescribed for compulsory and optional subjects of the study program, which are relevant to the content of the final state examination. Dominant are synthetic, conceptual and theoretical work enabling contextual overview and search for causes and contexts.

**Last change:** 27.02.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AmpSK-50/15	<b>Course title:</b> Slovak Stylistics
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 2 <b>per level/semester:</b> 14 / 28 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester:</b> 1.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Continuous preparation for seminars, active participation in seminars, 2 written stylization tasks (specification of deadline in the course program at the beginning of the semester), 1 report or presentation or interpretation, final written exam in 12. – 13. week of semester, oral exam in the examination period. Preliminary outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of two documented absences. The evaluation is carried out according to this classification scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be granted to the student who has obtained at least an E as the final grade. A breach of academic ethics will result in the cancellation of the evaluation result of the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 40/60	
<b>Learning outcomes:</b> Student has obtained current knowledge from the functional, expressive and interactional stylistics theory and he/she can apply them in practice. He/she manages to use culturally and contextually anchored interpretation in accordance to its translation adequacy. He/she is able to create his/hers own texts in accordance to adequate stylistic norms and adequately stylistically transform texts by switching codes between various formations of national language.	
<b>Class syllabus:</b> The subject and terminology of Slovak stylistics. Interdisciplinarity in stylistics. Functional, expressive and interactional stylistics. Typology of styles and genres and their application in practice. Intertextuality. Creation and interpretation. Written and oral stylization, monological and dialogical expressions. Verbal and nonverbal communication.	
<b>Recommended literature:</b> MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN 80-08-02529-8 MLACEK, J.: Sedemkrát o štýle a štylistike. Ružomberok: Katolícka univerzita v Ružomberku, 2007. 124 s. ISBN 978-80-8044-172-0 FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta 2013. 320 s. ISBN 978-80-8063-404-9 HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica 2016. ISBN	

978-80-200-2566-1

ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2018. ISBN 978-80-223-4566-8

QUENEAU, R.: Stylistická cvičení. Praha: Volvox Globator 2012. ISBN 978-80-7207-853-0

ORGOŇOVÁ, O., & BOHUNICKÁ, A. (2025). Pragmatizácia slovenskej štylistiky digitálnej éry. Stylistyka, 35, 195–230. <https://doi.org/10.25167/Stylistyka35.2025.11>

More materials are made available to students by the teacher according to his/hers current selection.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Czech

**Notes:**

Time burden- 4c = 100h - 120h

a) completion of educational activities (L,S): 39h

b) continuous preparation for seminars: 33h

c) 2 written homeworks: 7h

d) preparation for final test exam: 20h

e) preparation for final oral exam: 20h

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 227

A	B	C	D	E	FX
28,19	24,23	25,99	12,78	6,61	2,2

**Lecturers:** prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD.

**Last change:** 19.09.2025

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSF/mSV-049/22	<b>Course title:</b> Slovak-Slavic Cultural and Literary Relations in 19th and 20th Centuries.
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Continuous evaluation: participation in lectures (two absences are allowed), seminar paper on a topic related to the language specialization of the student (the seminar paper will be submitted by the student at the end of the instruction period). Final assessment: oral exam (in the examination period). In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60% success. Grading scale: A: 100 - 92%, B: 91 - 84%, C: 83 - 76%, D: 75 - 68%, E: 67 - 60%, Fx: less than 60% Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 40/60	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, the students are familiar with the issues of Slovak-Slavic cultural and literary relations in the 19th and 20th centuries. They know the theoretical concepts of Slovak-Slavic cooperation and key works of Slovak writers who reflected on this issue in their theoretical writings and literature. They are able to perceive the Slovak-Slavic cultural and literary relations in the context of broader historical and geopolitical connections.	
<b>Class syllabus:</b> The beginnings of the ideological concept of Slavic belonging in Slovakia in the 17th and 18th century (Baroque Slavism); Transformations of the concepts of Slovak-Slavic cooperation in the 19th century (Ján Kollár's idea of Slavic reciprocity, Pavol Jozef Šafárik's Slavic works, Ľudovít Štúr's concept of the Slavic world in the work Slavdom and the world of the future, messianic concepts of Slavic cooperation, Ján Palárik's treatise On the Slavic reciprocity, Svetozár Hurban Vajanský's Pan-Slavic concepts); the Slavic issue in the Austrian monarchy and in Austria-Hungary (Austro-Slavism, Kollár's four-tribe concept of the Slavic nation, Illyrian movement, intensification of Czech-Slovak cooperation at the turn of the 20th century);	

Reflection of the emergence of new Slavic states in South-Eastern Europe in Slovakia in the 19th century (in contemporary journalism and in travel literature), the Polish issue and its image in the Slovak literature of the 19th century;  
 Development of Slovak-Slavic cooperation after 1918: Czechoslovak-Yugoslav cultural and literary relations and their political background (Little Entente), Slovak-Russian relations determined by the revolution in 1917, Slovak-Polish cultural and literary relations in the interwar period; Slovak-Slavic cultural and literary relations after 1945 and their historical-political background (Slavic nations as a part of the socialist bloc, Slovak-Slavic cooperation marked by the ideological concept of the so-called proletarian internationalism, rupture in relations with the peoples of Yugoslavia after the split in the Comintern after 1949, events of the second half of the 20th century and their impact on the Slovak-Slavic cultural and literary relations);  
 Slavic themes in Slovak poetry, prose and drama of the 19th and 20th centuries; Current problems and issues of Slovak-Slavic relations in the context of geopolitical changes in Europe at the turn of the 21st century.

**Recommended literature:**

HOJDA, Zdeněk - OTTLOVÁ, Marta - PRAHL, Roman (eds.): Slovanství a česká kultura 19. století. Praha: KLP, 2006. ISBN 80-86791-31-9.  
 MARTINKOVIČ, Marcel: Slovanská utópia? Posledná viziya Ľudovíta Štúra. In: Historická revue, 26, 2015, č. 10, s. 42 - 46.  
 MLACEK, Jozef - VOJTECH, Miloslav (eds.): Slovensko a slovanský svet. In: Studia Academica Slovaca 35. Bratislava: Stimul, 2006, s. 337-486, ISBN 80-89236-11-1.  
 PYNSENT, Robert: Pátrání po identitě. Praha: Nakladatelství H&H, 1996, ISBN 80-8587-40-7.  
 VOJTECH, Miloslav: Podoby a modifikácie ideálu slovanskej vzájomnosti v slovenskej obrodeneckej literatúre. In: Studia Academica Slovaca 35. Bratislava: Stimul, 2006, s. 337-333, ISBN 80-89236-11-1.  
 VOJTECH, Miloslav: Ján Kollár - tvorca slovanského mýtu. In: KOLLÁR, Ján: Dielo. Bratislava: Kalligram a Ústav slovenskej literatúry SAV, 2009, s. 563 - 586, ISBN 978-80-8101-227-8.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak language

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 10

A	ABS	B	C	D	E	FX
50,0	0,0	30,0	0,0	20,0	0,0	0,0

**Lecturers:** prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

**Last change:** 29.03.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-260/15	<b>Course title:</b> Sociolinguistics
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Continuous assessment: active work, homework Final assessment: final written work The assessment consists of two parts: (a) during the teaching part (continuous): regular and active work in class and homework based on literature (literature analysis, data collection) (50%). Class work and homework support the expansion of students' skills in literature processing. (b) In the examination period: writing an essay on a topic of their choice using the literature (50%). Credit will not be awarded to a student who has not mastered at least 60% of the syllabus. Grading scale: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. Violation of academic ethics will result in the nullification of the points earned in the respective grade item. The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Weighting of the midterm/final assessment: 50/50	
<b>Learning outcomes:</b> After successful completion of the course, the student has knowledge of the basics of sociolinguistics. He/she knows the relationship between language, culture and society; the nature of language varieties (dialects, registers, basic language, standard variety); and the most important manifestations of language dynamics. The student has knowledge concerning basic issues of bilingualism, types of individual and social bilingualism, and psycholinguistic and social-	

psychological features of bilingualism, which are given special emphasis during the semester. Since the topic of Hungarian language varieties in Slovakia forms a separate thematic area within the course, the student is also equipped with the skills necessary to analyse their specific features.

**Class syllabus:**

1. Theoretical and methodological foundations of sociolinguistics
2. Sociolinguistics in the background of philosophy of language
3. Properties of vernacular language
4. The emergence and social role of the standard variety
5. Language registers
6. Dynamics of language
7. Language and society: sociology of language
8. Language and culture: anthropological linguistics
9. Basic concepts of contact linguistics
10. Types of bilingualism: individual and social bilingualism
11. Code switching, code switching
12. Language exchange and language recovery
13. Types of language discrimination

**Recommended literature:**

- SÁNDOR, Klára. *Nyelv és társadalom*. Budapest: Krónika Nova, 2016. ISBN: 978-615-5205-14-9
- TRUDGILL, Peter. *Bevezetés a nyelv és társadalom tanulmányozásába*. Szeged: JGYTF Kiadó, 1997. ISBN: 963-7171-73-8
- WARDAUGH, Ronald. *Szociolingvisztika*: Budapest: Osiris, 1995. ISBN: 963-379-046-8
- BARTHA, Csilla. *A kétnyelvűség alapkérdései*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 1999. ISBN: 963-19-0009-6
- LANSTYÁK, István. *A magyar nyelv Szlovákiában*. Budapest–Pozsony: Osiris–Kalligram, 2000. ISBN: 963 379 827 2

Supplementary literature will be presented at the beginning and during the semester. Teacher presentations are available in MS TEAMS.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (C2)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 21

A	B	C	D	E	FX
33,33	19,05	4,76	4,76	19,05	19,05

**Lecturers:** prof. Klára Sándor, DrSc.

**Last change:** 04.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027						
<b>University:</b> Comenius University Bratislava						
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts						
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-moSL-501/22			<b>Course title:</b> Specialized Excursion			
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> excursion <b>Number of hours:</b> <b>per week: per level/semester:</b> 4d <b>Form of the course:</b> on-site learning						
<b>Number of credits:</b> 2						
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.						
<b>Educational level:</b> II.						
<b>Prerequisites:</b>						
<b>Course requirements:</b> The student must obtain at least 60 points out of 100 possible. The student obtains points by completing the mandatory part of the excursion program (50 points) and preparing a short paper or by completing a colloquium after the excursion (50 points). Classification scale: 100-92: A; 91-85: B; 84-75: C; 74-67: D; 66-60: E; 59-0: FX. Violation of academic ethics results in the cancellation of earned points in the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0						
<b>Learning outcomes:</b> Through direct contact, the student gets acquainted with literary monuments and literary institutions, museums, archival workplaces and libraries in Slovakia and abroad. As a result, he / she will be able to perceive literature in a more plastic context.						
<b>Class syllabus:</b> The content of the course will depend on the place that will be selected in the given year as the destination of the excursion.						
<b>Recommended literature:</b> The recommended literature will be updated according to the place that will be selected as the destination of the excursion in the given year.						
<b>Languages necessary to complete the course:</b>						
<b>Notes:</b>						
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 28						
A	ABS	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Lecturers:</b> prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD., doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD.						
<b>Last change:</b> 29.06.2022						

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027						
<b>University:</b> Comenius University Bratislava						
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts						
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-moSL-501/22			<b>Course title:</b> Specialized Excursion			
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> excursion <b>Number of hours:</b> <b>per week: per level/semester:</b> 4d <b>Form of the course:</b> on-site learning						
<b>Number of credits:</b> 2						
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.						
<b>Educational level:</b> II.						
<b>Prerequisites:</b>						
<b>Course requirements:</b> The student must obtain at least 60 points out of 100 possible. The student obtains points by completing the mandatory part of the excursion program (50 points) and preparing a short paper or by completing a colloquium after the excursion (50 points). Classification scale: 100-92: A; 91-85: B; 84-75: C; 74-67: D; 66-60: E; 59-0: FX. Violation of academic ethics results in the cancellation of earned points in the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0						
<b>Learning outcomes:</b> Through direct contact, the student gets acquainted with literary monuments and literary institutions, museums, archival workplaces and libraries in Slovakia and abroad. As a result, he / she will be able to perceive literature in a more plastic context.						
<b>Class syllabus:</b> The content of the course will depend on the place that will be selected in the given year as the destination of the excursion.						
<b>Recommended literature:</b> The recommended literature will be updated according to the place that will be selected as the destination of the excursion in the given year.						
<b>Languages necessary to complete the course:</b>						
<b>Notes:</b>						
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 28						
A	ABS	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Lecturers:</b> prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD., doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD.						
<b>Last change:</b> 29.06.2022						

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSJ/A-AbpSK-52/22	<b>Course title:</b> Synchronous and Diachronic Dynamics
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 2 <b>per level/semester:</b> 14 / 28 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester:</b> 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Course requirements: a) during the semester: - Active participation in seminars and systematic work on home assignments (20%); - Presentation focused on the selected phenomenon considered to be variant (20%); b) in the examination period: - A paper based on the empirical research presented during the semester (20%); - A final test or colloquium (40%). The condition for final evaluation is a minimum of 50% of final test evaluation and fulfilment of all the others course requirements. Infringement of academic policy will result in annulment of the evaluation. Grading scale: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. The exact syllabus and course requirements will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 40 / 60	
<b>Learning outcomes:</b> Learning outcomes: After successfully completing the course, the student understands the concept of language change and its dynamics and variation in the contemporary language. The student has an overview of the elementary phonological, grammatical, and lexical changes from the historical perspective and can identify the connection between language dynamics and the existence of variants in	

synchronous language. He/she is familiar with accessible sources, databases, portals and can identify the motivation of language change and variation from extralinguistic, cultural, sociological and intralinguistic perspectives.

**Class syllabus:**

Course syllabus:

1. Language change as a phenomenon of historical language development.
2. Variation in language as a natural result of the synchronous language dynamics.
3. Sources of language dynamics.
4. Extra-linguistic, inter-linguistic, intra-linguistic factors that influence the development and dynamics of language.
5. Overview of development and dynamics of the Slovak lexicon – word formation and semantic changes, processes of lexical borrowing from foreign languages.
6. Overview of development and dynamics of phonological and morphological system of the Slovak language.
7. Differentiation of historical language changes results as a factor of the Slovak language dynamics.
8. Historical linguistics and dialectology – methods and approaches of the research.
9. Sociolinguistic approach towards historical development and development of synchronous dynamics research.
10. Interpretation of historical, dialectal and contemporary texts.

**Recommended literature:**

Recommended literature:

KRAJČOVIČ, Rudolf. Vývin slovenského jazyka a dialektológia. 2. vyd. Bratislava: Univerzita Komenského, 2009. ISBN 978-80-223-2526-4 (vybrané časti)

KRALČÁK, Ľubomír. Slovenčina v pohybe. Nitra: FF UKF, 2015. ISBN 978-80-558-0880-2. (vybrané časti)

HORECKÝ, Ján, BUZÁSSYOVÁ, Klára a BOSÁK, Ján et al. Dynamika slovnej zásoby súčasnej slovenčiny. Bratislava: Veda, 1989. ISBN 80-224-0047-5. [cit. 2021-12-24] Available at: <https://www.juls.savba.sk/ediela/dynamika/dszss.pdf>

KRÁLIK, Ľubor. Stručný etymologický slovník slovenčiny. Bratislava: Veda, 2015. ISBN 978-80-224-1493-7.

Current lexicographical publications and selected studies from linguistic journals and from other sources in printed or electronic version. Additional literature will be announced during the semester.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 203

A	B	C	D	E	FX
28,08	34,98	21,67	6,9	4,43	3,94

**Lecturers:** doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD.

**Last change:** 24.03.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-290/15	<b>Course title:</b> Terminology in Humanities
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture / seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14 <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> a) during the semester a paper (50%). Topics e.g. translation dictionaries and terminology dictionaries, databases and libraries, internationalisms, etc. b) during the examination period: written test (50%). The student will be admitted to the test only with a minimum of 25% from continuous evaluation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. The teacher will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact date for continuous evaluation and the topic of the paper will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
<b>Learning outcomes:</b> The student has knowledge of the specifics of the professional text, knows the terminology of social sciences and humanities, uses the acquired knowledge in accordance with the applicable standards.	
<b>Class syllabus:</b> 1. The question of the bounded meaning 2. Specifics of translation of social science texts 3. Historical peculiarities of the development of Hungarian and Slovak social science terminology 4. Theoretical issues of terminology 5. Practical problems of translating social science texts 6. Dictionaries and terminological dictionaries 7. The importance of databases 8. Literary terminology: connections with the transformations of literary science 9. Translation of literary science texts: positivism 10. Translations of literary science texts: formalism, structuralism 11. Translations of literary science texts: deconstruction, postmodern hermeneutics 12. Issues in machine translation	
<b>Recommended literature:</b>	

<p>FÓRIS, Ágota a Andrea BÖLCSKEI, eds. Terminológiastratégiai kihívások a magyar nyelvterületen. Budapest: L'Harmattan, 2019. ISBN 978-963-414-516-5.          KLAUDY, Kinga. Bevezetés a fordítás elméletébe. Budapest: Scholastica, 2013. ISBN 963-859-126-9.          TOLCSVAI NAGY, Gábor, ed. A magyar nyelv jelene és jövője. Budapest: Gondolat, 2017. ISBN 978-963-693-824-6.          Termini magyar-magyar szótár és adatbázis [online]. ©2018 [cit. 2021-10-16]. Available at: <a href="http://termini.nytud.hu">http://termini.nytud.hu</a>          Törvénytár-Zákony [online]. ©2015 [cit. 2021-10-16]. Available at: <a href="https://www.torvenytar.sk/zakony">https://www.torvenytar.sk/zakony</a>          Additional literature will be presented at the beginning and during the semester.</p>					
<p><b>Languages necessary to complete the course:</b>          Hungarian (C1)</p>					
<p><b>Notes:</b></p>					
<p><b>Past grade distribution</b>          Total number of evaluated students: 15</p>					
A	B	C	D	E	FX
13,33	20,0	40,0	13,33	6,67	6,67
<p><b>Lecturers:</b> Mgr. Veronika Dančová Jakabová, PhD.</p>					
<p><b>Last change:</b> 01.04.2022</p>					
<p><b>Approved by:</b> doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.</p>					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KSLLV/A-moSL-16/22	<b>Course title:</b> Text Studies
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> The course is completed by continuous assessment, part of the evaluation is the continuous elaboration of practically oriented textological tasks during the semester and the final written test at the end of the teaching part of the semester to verify knowledge and skills related to textological work. In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60 percent success. Violation of academic ethics results in the cancellation of points earned in the relevant item. Classification scale: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
<b>Learning outcomes:</b> After completing the course, the student will gain basic knowledge of textuology as a philological discipline and will acquire basic textological knowledge and practical skills usable in textological and publishing practice.	
<b>Class syllabus:</b> Textology as a literary and linguistic discipline History of publishing practice in Slovakia Text in systems textology Textological rules Text process Text attribution Editorial realization of the text and its phases Text editions (critical, documentary, genetic, reader ...) Specifics of individual types of editions and editions Literary-historical paleography	

The issue of editorial processing of texts of older development periods

**Recommended literature:**

VAŠÁK, Pavel: Textologie. Teorie a ediční praxe. Praha: Univerzita Karlova, 1993. ISBN 80-7066-638-2

HAVEL, Rudolf - ŠTOREK, Břetislav (eds.): Editor a text. Úvod do praktické textologie. Praha: Československý spisovatel, 1971.

VOJTECH, Miloslav: Problematika edícií a jazykových aktualizací bernolákovských literárných textov. Slovenská literatúra, 67, 2020, č. 4, s. 287 - 305. Dostupné na: [https://www.sav.sk/journals/uploads/09281328slov\\_lit\\_04-20-01.pdf](https://www.sav.sk/journals/uploads/09281328slov_lit_04-20-01.pdf)

NAVRÁTIL, Martin: Možnosti a limity jazykovej aktualizácie textu. Slovenská literatúra, 67, 2020, č. 5, s. 397 - 412. Dostupné na: [https://www.sav.sk/journals/uploads/11042057slov\\_lit\\_05-20-01.pdf](https://www.sav.sk/journals/uploads/11042057slov_lit_05-20-01.pdf).

Ďalšia doplnková študijná literatúra k jednotlivým témam bude študentom poskytnutá na začiatku semestra.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 82

A	ABS	B	C	D	E	FX
41,46	0,0	34,15	15,85	0,0	7,32	1,22

**Lecturers:** prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

**Last change:** 03.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-moED-261/22	<b>Course title:</b> The Slovak language in the press of a national minority
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> practicals <b>Number of hours:</b> <b>per week: 1 per level/semester: 14</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation is a requirement for the evaluation. Two absences are allowed. The course is evaluated continuously. Practical issues of using Slovak in a bilingual environment are addressed in individual exercises. Emphasis is placed on the consolidation of the user's linguistic competences in the context of editorial work. Issues of orthography and lexicology as well as the specifics of terminological registers (especially with regard to the most frequent journalistic genres) are reflected. In the course of the teaching part the student will submit solutions to 5 assignments. The maximum point value of each solution is 20 points (1 point = 1%). Violation of academic ethics will result in the nullification of the points earned in the respective assessment item. Grading scale: A: 100%-93% B: 92%-85% C: 84%-77% D: 76%-69% E: 68%-60% Fx: 59%-0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
<b>Learning outcomes:</b> Emphasis is placed on a comparative view of the specifics of Hungarian and Slovak terminology and their correct use, on deepening competence in the use of Slovak terminology in editorial practice, on the development of skills in the production of written text through analyses and translations, on the awareness of fundamental differences in writing (e.g. capitalization, words of foreign origin, punctuation, and word division), and on the development of speaking skills with an emphasis on written lexis.	
<b>Class syllabus:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Journalistic genres - a comparative view of Slovak and Hungarian terminology</li> <li>2. Orthography of the Slovak language with regard to the most frequently occurring errors in writing - i, í and y, ý</li> <li>3. Comparative view of the principles of writing capital letters in Slovak and Hungarian - Differences in the principles of writing</li> <li>4. Writing words of foreign origin</li> <li>5. Punctuation</li> <li>6. Comparative view of the principles of word division</li> <li>7. Writing female surnames of foreign origin</li> <li>8. Lexicology of the Slovak language - written and unwritten lexis</li> </ol>	

9. Polysemy and homonymy
10. Synonymy
11. Publicist lexis - publicizms, journalism
12. Journalism of the rational type (commentaries, editorials, reviews, journalistic interviews) and journalism of the emotional type (reportage, fejtón, glosa, essay) from the point of view of lexis

**Recommended literature:**

BUČKOVÁ, Zuzana a Lenka RUSŇÁKOVÁ. Publicistika v periodickej tlači. Publicistické žánre. Trnava: Univerzita sv. Cyrila a Metoda, 2017. ISBN 978-80-8105-903-2.

DOLNÍK, Juraj. Teória spisovného jazyka. So zreteľom na spisovnú slovenčinu. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1119-6.

ORGOŇOVÁ, Oľga a Alena BOHUNICKÁ. Lexikológia slovenčiny. Bratislava: Stimul, 2011. ISBN 978-80-8127-030-7. Available at: [https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry\\_pracoviska/ksj/publikacie/OOAB\\_lexikologia.pdf](https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/ksj/publikacie/OOAB_lexikologia.pdf) [cit. 21.12.2021].

TÓTH, Szabolcs Töhötöm. Első leütés. Budapest: Másfél Flekk, 2011. ISBN 978-963-08-1412-6.

ŽIGO, Pavol, ed. SLOVACICUM. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. Bratislava: AEP, 2004. ISBN 80-88880-56-4.

ŽIGOVÁ, Ludmila. Komunikácia v slovenčine. Bratislava: Vydavateľstvo UK, 2007. ISBN 978-80-223-2359-8.

Pravidlá slovenského pravopisu. 3., upravené a doplnené vyd. Bratislava: Veda 2000. ISBN 80-224-0655-4. Available at: [https://www.juls.savba.sk/pravidla\\_sloven\\_pravopisu.html](https://www.juls.savba.sk/pravidla_sloven_pravopisu.html) [cit. 21.12.2021].

A magyar helyesírás szabályai. 12. vyd. Budapest: Akadémiai Kiadó, 2015. ISBN 978-963-0596312. Available at: <https://helyesiras.mta.hu/helyesiras/default/akh12> [cit. 21.12.2021].

Additional literature will be presented at the beginning and during the semester.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (C1), Slovak (B2)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 35

A	B	C	D	E	FX
71,43	8,57	8,57	2,86	0,0	8,57

**Lecturers:** doc. PhDr. Anikó Dušíková, CSc.

**Last change:** 01.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-121/22	<b>Course title:</b> Training in simultaneous interpreting
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> practicals <b>Number of hours:</b> <b>per week: 1 per level/semester: 14</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> During the class period (on-going): ten short written vocabulary quizzes (20%) - each quiz that is graded better than FX is worth 2 points, homework assignments (30%), class activity (50%). Credit will not be awarded to a student who does not master at least 60% of the material. Violation of academic ethics will result in the nullification of the points earned in the appropriate grade item. Grading Scale: A: 100%-92% B: 91%-84% C: 83%-76% D: 75%-68% E: 67%-60% FX: 59%-0% Instructors will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
<b>Learning outcomes:</b> After successful completion of the course, the student will have consolidated his/her skills in simultaneous interpreting to and from Hungarian. The student has an expanded vocabulary in selected subject areas.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Memory practice. 2. Practicing divided attention. 3. Vocabulary practice and simultaneous interpretation of texts from the selected area - culture I. 4. Vocabulary practice and simultaneous interpretation of texts from selected area - culture II. 5. Vocabulary practice and simultaneous interpretation of texts from the selected area - environment I. 6. Vocabulary practice and simultaneous interpretation of texts from the selected area - environment II.	

7. Vocabulary practice and simultaneous interpretation of texts from the selected area - lifestyle I.
8. Vocabulary practice and simultaneous interpretation of texts from the selected area - lifestyle II.
9. Vocabulary practice and simultaneous interpretation of texts from the selected area - society I.
10. Vocabulary practice and simultaneous interpretation of texts from the selected area - society II.
11. Vocabulary practice and simultaneous interpreting of texts from the selected field - healthcare I.
12. Vocabulary practice and simultaneous interpreting of texts from the selected field - healthcare II.
13. Vocabulary practice and simultaneous interpretation of texts from the selected area - crime.

**Recommended literature:**

- KÖRNYEI, Tibor et al. *Hogyan kezdjem? Útmutató fordítóknak és tolmácsoknak*. Budapest: Magyarországi Fordítóirodák Egyesülete, 2004 [cit. 2021-10-25]. ISBN 963-21684-7-X. Available at: <https://docplayer.hu/68139096-F-o-r-d-i-t-o-i-a-b-c-iotigfiot-hogyan-kezdjem-utmutato-forditoknak-es-tolmacsoknak-ds-m-agyarorszagi-forditoirodak-egyesulete.html>
- MAKAROVÁ, Viera. *Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného*. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2.
- ŠVEDA, Pavol. *Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia*. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-10-25]. ISBN 978-80-223-4069-4. Available at: [https://www.researchgate.net/publication/321496828\\_Vybrane\\_kapitoly\\_z\\_didaktiky\\_simultanneho\\_tlmocenia](https://www.researchgate.net/publication/321496828_Vybrane_kapitoly_z_didaktiky_simultanneho_tlmocenia)
- SZABARI, Krisztina. *Tolmácsolás. Bevezetés a tolmácsolás elméletébe és gyakorlatába*. Budapest: Scholastica, 2006. ISBN 963-85912-8-5.
- Different types of texts and audio-recordings according to the nature of the topic.
- Supplementary literature will be presented at the beginning and during the semester.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (C2), Slovak (C1)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 2

A	B	C	D	E	FX
50,0	0,0	50,0	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** Mgr. Szilárd Sebők, PhD.

**Last change:** 01.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-210/15	<b>Course title:</b> Translating Literary Texts
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 2., 4.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> a) during the teaching part (continuously) a paper (30%) on the topic of great personalities of Hungarian artistic translation, e.g. Károly Szász, Mihály Babits, Árpád Tóth, Lőrinc Szabó, Gábor Devecseri, György Faludy, Ádám Nadasdy, László Márton, etc. b) in the examination period: seminar paper, translation of an artistic text (70%) The condition for admission to the examination is the achievement of at least 10% of the intermediate mark. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the respective item of the assessment. <b>Grading Scale:</b> A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. Credit will not be awarded to a student who does not master 60% of the curriculum. Instructors will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70.	
<b>Learning outcomes:</b> Upon successful completion of the course, the student will gain knowledge about the history of Hungarian artistic translation and improve his/her practical skills in specific translation activities. The student will learn the basic translation procedures and methods and will try them out in practice. The best results will be published in the departmental proceedings or in literary journals.	
<b>Class syllabus:</b>	

1. Stylistic and semantic value of linguistic devices in the target and source context
2. Linguistic aspects of translation, problems of translation of dialects
3. Exoticization, naturalization
4. Anachronisms in translation
5. Problems of translation of geographical names
6. Stylistic expressive elements of specific authors in the context of the target literature
7. Realia and universals
8. Lecturing translations
9. Criticism of translation literature
10. Editing, editing - compiling thematic blocks for literary journals
11. Reception of translated literature in the context of the target literature
12. Translation and publishing practice

**Recommended literature:**

- KABDEBÓ, Lóránt, KULCSÁR SZABÓ, Ernő, MENYHÉRT, Anna a KULCSÁR SZABÓ, Zoltán. A fordítás és intertextuális alakzatai. Budapest: Anonymus Kiadó. 1998. ISBN 963-796-657-9.
- BARNA, Imre. Pont fordítva. Budapest: Európa, 2018. ISBN 978-963-405-891-5.
- STEINER, George. Babel után I. Budapest: Corvina, 2005, 2009. ISBN 963-13-545-6-3.
- VAJDOVÁ, Libuša. Myslenie o preklade. Bratislava: Kalligram, 2008. ISBN 80-810-100-64.
- ZÁMBOR, Ján. Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000. ISBN 80-223-1407-2. Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester. Teacher presentations are available in Moodle and MS TEAMS.
- POLGÁR, Anikó. Catullus noster. Pozsony: Kalligram, 2004. ISBN 978-80-8101-034-7.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (C2)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 19

A	B	C	D	E	FX
94,74	0,0	0,0	0,0	0,0	5,26

**Lecturers:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD.

**Last change:** 01.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-230/15	<b>Course title:</b> Translating Specialized Texts
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 1., 3.	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Homework on selected topics during the teaching part (on an ongoing basis): preparation of ten translations (for each lesson). Each assignment is worth 9% and 10% can be earned for class activity. A minimum of 60% on the continuous assessment is a prerequisite for passing the course. Violation of academic ethics will result in the nullification of the points earned in the respective assessment item. Grading scale: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%. The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. Exact midterm evaluation topics will be announced at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
<b>Learning outcomes:</b> After successful completion of the course, the student will acquire skills in translating specific professional texts from Slovak into Hungarian and will acquire a broad register of professional lexis.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Terminology as a scientific discipline. 2. Basic features and characteristics of professional terms. 3. Interdisciplinarity of a scientific discipline - factual, philosophical and linguistic approach. 4. Terms, semi-terms and professionalisms. 5. Nominative and cognitive function of the term. 6. Specific terminological criteria of a term. 7. Meaning certainty, precision and unambiguity of the term. 8. The criterion of motivation and systemicity of terms. 9. Accuracy and consistency of terminology in the target text. 10. Problems of translation of terminology of tourism, food industry, etc.	

11. Terminology databases and their application in translation practice.  
 12. Translation of professional texts according to the nature of the topic.

**Recommended literature:**

- DOBOS, Csilla, ed. Szaknyelvi kommunikáció. Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2010. ISBN 978-963-9902-49-7.
- FATA, Ildikó, VERESNÉ, Valentinyi Klára, eds. Szaknyelv és szakfordítás. Tanulmányok a szakfordítás és a fordítóképzés aktuális témáiról. Gödöllő: Szent István Egyetem, 2015 [cit. 2021-10-27]. ISSN 1587-4389. Available at: [http://tti.gtk.szie.hu/sites/default/files/upload/page/szie\\_2015-v3\\_2015sept18\\_vegl.pdf](http://tti.gtk.szie.hu/sites/default/files/upload/page/szie_2015-v3_2015sept18_vegl.pdf)
- KLAUDY, Kinga. Bevezetés a fordítás gyakorlatába. Budapest: Scholastica, 2014. ISBN 963-859-127-7.
- KLAUDY, Kinga. Tézisek a fordítástudományról. Új fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2020. ISBN 239-999-2161-79-9.
- LANSTYÁK, István, POLGÁR, Anikó, ed. Fordítás, kulturális hibriditás és többnyelvűség a magyar irodalomtudomány és nyelvtudomány kontextusában. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2019. ISBN 978-80-223-4738-9.
- ROBIN, Edina, ZACHAR, Viktor (ed.). Fordítástudomány ma és holnap. Budapest: L'Harmattan Kiadó, 2018. ISBN 978-963-414-403-8.
- Supplementary literature will be presented at the beginning and during the semester.
- Different types of texts according to the nature of the topic.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian (C2), Slovak (C1)

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 9

A	B	C	D	E	FX
22,22	22,22	22,22	22,22	11,11	0,0

**Lecturers:** Mgr. Szilárd Sebők, PhD.

**Last change:** 01.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Cseh, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

## STATE EXAM DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2026/2027	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KMJL/A-mpMA-111/15	<b>Course title:</b> Translating and Interpreting
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Educational level:</b> II.	
<b>Course requirements:</b> The student can take the state exam a) after obtaining at least such number of credits that after obtaining credits for successful completion of state exams, they achieve the necessary number of credits for the proper completion of studies, b) after successful completion of compulsory subjects, compulsory elective subjects, and elective subjects in the composition determined by the study program, c) after fulfilling the student's obligations arising from § 71, par. 3 letter b of the Higher Education Act, d) if no disciplinary action is taken against them. Successful completion of the state exam is one of the conditions for successful completion of the study program. The subject of the state exam is evaluated by the committee for state exams using the grading scale A-FX. The evaluation of the state examination or its part is decided by the examination committee by consensus. If the examination committee does not reach a consensus, the evaluation of the state examination or its part is decided by voting. On the basis of the wording of the study regulations of the faculty (Internal Rules and Regulations 5/2020, Art. 15), the framework dates of state examinations are set by the dean in accordance with the faculty's academic schedule. Departments are obliged to publish the dates of their state exams on the website no later than 5 weeks before they take place. The student registers for the state exam through the academic information system (AIS) at least three weeks before it takes place. The student is entitled to one regular and two resit attempts of the state exam. The regular attempt is the one for which the student applied for the first time within the deadline set for state exams. If the student was evaluated with the FX mark on the regular attempt of the state exam, the student may take resits of the state exam a) on the following dates assigned for state examinations in the relevant academic year or b) on the dates assigned for state examinations in one of the following academic years in accordance with § 65, par. 2 of the Higher Education Act. If the student is unable to come on the day of the state exam for which they have registered on serious grounds, they are obliged to apologize in writing to the chairman of the examination committee in advance or no later than three working days after the date of the state examination or its part, if there were serious obstacles that prevented them to do so in advance. If the student does not attend the state examination or its part without an excuse within the specified period, or if the chairman of the examination committee does not accept their excuse, they are assessed with the FX grade from that attempt of the state exam. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100	
<b>Learning outcomes:</b>	

The student who passes the state exam has comprehensively mastered the issue of the state exam in the context of specified areas. The student has theoretical and practical skills based on the current state of information from the theory of knowledge organization and bibliometrics, as well as the ability to apply and use the skills creatively. He is able to apply the things he learned about knowledge organization and bibliometrics to interdisciplinary relationships, is able to think critically, offer solutions for the knowledge organization and bibliometrics problems, and use scientific arguments.

**Class syllabus:**

1. Acquisition and practice of Hungarian and Slovak vocabulary - law, public administration
2. Acquisition and practice of Hungarian and Slovak vocabulary - institutions and activities European Union
3. Acquisition and practice of Hungarian and Slovak vocabulary - cross-border cooperation, Grants
4. Acquisition and practice of Hungarian and Slovak vocabulary - social security
5. Acquiring and practising Hungarian and Slovak vocabulary - employment and work law
6. Acquiring and practising Hungarian and Slovak vocabulary - health care
7. One-way interpreting of different types of texts (monologues)
8. One-way interpretation of different types of texts (dialogues)
9. Two-way interpretation of different types of texts (monologues)
10. Two-way interpretation of different types of texts (dialogues)
11. Problematic grammatical constructions in Hungarian and Slovak and their solution
12. Crisis resolution, improvisation, interchange of general and specific expressions
13. Terminology as a scientific discipline
14. Basic features and characteristics of professional terms
15. Interdisciplinarity of a scientific discipline - factual, philosophical and linguistic approach
16. Terms, semi-terms and professionalisms
17. Nominative and cognitive function of a term
18. Specific terminological criteria of a term
19. Meaning certainty, precision and unambiguity of a term
20. Criterion of motivation and systemicity of terms
21. Accuracy and consistency of terminology in the target text
22. Problems of translation of terminology of tourism, food industry, etc.
23. Terminology databases and their application in translation practice
24. Translation of technical texts according to the nature of the topic

**State exam syllabus:**

**Recommended literature:**

- DOBOS, Csilla, ed. Szaknyelvi kommunikáció. Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2010. ISBN 978-963-9902-49-7.
- FATA, Ildikó a VERESNÉ, Valentinyi Klára, eds. Szaknyelv és szakfordítás. Tanulmányok a szakfordítás és a fordítóképzés aktuális témáiról. Gödöllő: Szent István Egyetem, 2015 [cit. 2021-10-27]. ISSN 1587-4389. Available at: [http://tti.gtk.szie.hu/sites/default/files/upload/page/szie\\_2015-v3\\_2015szept18\\_vegl.pdf](http://tti.gtk.szie.hu/sites/default/files/upload/page/szie_2015-v3_2015szept18_vegl.pdf)
- KLAUDY, Kinga. Bevezetés a fordítás gyakorlatába. Budapest: Scholastica, 2014. ISBN 963-859-127-7.
- KLAUDY, Kinga. Tézisek a fordítástudományról. Új fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2020. ISBN 239-999-2161-79-9.

- LANSTYÁK, István, POLGÁR, Anikó, ed. Fordítás, kulturális hibriditás és többnyelvűség a magyar irodalomtudomány és nyelvtudomány kontextusában. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2019. ISBN 978-80-223-4738-9.
- ROBIN, Edina, ZACHAR, Viktor (ed.). Fordítástudomány ma és holnap. Budapest: L'Harmattan Kiadó, 2018. ISBN 978-963-414-403-8.
- HORVÁTH, Ildikó, ed. A modern fordító és tolmács. Budapest: ELTE Eötvös Kiadó, 2015. ISBN 978-963-12-1474-1.
- KÖRNYEI, Tibor et al. Hogyan kezdjem? Útmutató fordítóknak és tolmácsoknak. Budapest: Magyarországi Fordítóirodák Egyesülete, 2004 [cit. 2021-10-25]. ISBN 963-21684-7-X. Available at: <https://docplayer.hu/68139096-F-o-r-d-i-t-o-i-a-b-c-iotigfiot-hogyan-kezdjem-utmutato-forditoknak-es-tolmacsoknak-ds-m-agyarorszagi-forditoidadak-egyesulete.html>
- MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2.
- ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-10-25]. ISBN 978-80-223-4069-4. Available at: [https://www.researchgate.net/publication/321496828\\_Vybrane\\_kapitoly\\_z\\_didaktiky\\_simultanneho\\_tlmocenia](https://www.researchgate.net/publication/321496828_Vybrane_kapitoly_z_didaktiky_simultanneho_tlmocenia)
- SZABARI, Krisztina. Tolmácsolás. Bevezetés a tolmácsolás elméletébe és gyakorlatába. Budapest: Scholastica, 2006. ISBN 963-85912-8-5.

**Languages necessary to complete the course:**

Hungarian Language (C2) and Slovak Language (C1)

**Last change:** 04.04.2022

**Approved by:** doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.